

- SK** Záhradné čerpadlo
- CZ** Záhradní čerpadlo
- HU** Kerti szivattyú
- RO** Pompa de grădină
- EN** Garden pump
- DE** Gartenpumpe
- SI** Vrtna črpalka



NGP1000E-T1

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod originalnega uporabniškega priročnika



POUŽITIE

- Záhradné čerpadlo s príkonom 1 000 W je určené na efektívne čerpanie čistej úžitkovej vody zo studní, zásobníkov, nádrží alebo iných vodných zdrojov.
- Vďaka kombinácii vysokej spoľahlivosti, pevnej konštrukcie a jednoduchého ovládania je ideálnym pomocníkom pri zavlažovaní záhrad, zásobovaní domácností úžitkovou vodou či prečerpávaní vody v rôznych situáciách okolo domu.
- Motor s napájaním 230 V / 50 Hz poskytuje stabilný chod a umožňuje dosiahnuť maximálny prietok 3 500 l/min a maximálny výtlak až 44 m.
- Čerpadlo dokáže nasávať vodu z hĺbky do 8 metrov, čo z neho robí univerzálne riešenie pre väčšinu bežných aplikácií.
- Hadicová prípojka typu G1" umožňuje jednoduché napojenie na štandardné záhradné hadice a systémové komponenty.
- Maximálna teplota čerpanej vody je 40 °C, pričom maximálny pracovný tlak dosahuje 4,4 bar.
- Konštrukcia spĺňa ochranný stupeň IPX4, ktorý poskytuje ochranu proti striekajúcej vode zo všetkých smerov a zabezpečuje bezpečnú prevádzku čerpadla v bežných vonkajších podmienkach.
- Napájací kábel s dĺžkou 1,2 m umožňuje flexibilné umiestnenie zariadenia.

VHODNÉ POUŽITIE:







- Zavlažovanie záhrady
- Čerpanie čistej úžitkovej vody
- Prečerpávanie vody

NEVHODNÉ POUŽITIE:

- Čerpanie pitnej vody
- Čerpanie slanej vody
- Čerpanie tekutých potravín
- Čerpanie špinavej, zakalenej alebo piesočnatej vody
- Čerpanie kalov, splaškov alebo odpadovej vody
- Čerpanie kvapalín ktorých teplota presahuje 40°C.
- Čerpanie leptavých, horľavých, výbušných alebo plyných kvapalín

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

PRÍKON	NAPÄTIE / FREKVENCIA	MAX. PRIETOK	MAX. VÝTLAK	MAX. NASÁVACIA VÝŠKA	DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA
					
1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	44 m	8 m	1,2 m

MAX. TEPLOTA VODY	40 °C	MAX. TLAK	4,4 bar	HMOTNOSŤ	9,2 kg
HADICOVÁ PRÍPOJKA	G1"	STUPEŇ OCHRANY	IPX4		

ČASTI VÝROBKU

1	Telo čerpadla
2	Rukoväť
3	Výstupný otvor
4	Odvzdušňovací uzáver
5	Vstupný otvor
6	Vypúšťací uzáver
7	Hlavný spínač



VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Varovanie.
	Stupeň ochrany IPX4.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Trieda ochrany I.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvijkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú

nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod

dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.

- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

PREVÁDZKA

VYBALENIE Z OBALU

- Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

- Predtým než začnete so záhradným čerpadlom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Deti staršie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný

vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.

- Záhradné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.

- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou

- **UPOZORNENIE!** Ak budete čerpadlo používať v blízkosti bazénov či záhradných jazierok musí byť elektrická sieť vybavená ističom. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Čerpadlo nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Montáž zariadenia by mal vykonať elektrikár.

- **UPOZORNENIE!** Pred prvým spustením záhradného čerpadla skontrolujte:

- Prúdový istič (Musí zodpovedať energetickým bezpečnostným normám a fungovať bezchybne)
- Napájací kábel. (Vymeňte ho ak je prasknutý, rozstrapkaný alebo inak poškodený. Poškodený napájací kábel, môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis.)

- Čerpadlo nikdy neprenášajte za napájací kábel.

- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzať iba autorizovaný servis.

INŠTALÁCIA

⚠VAROVANIE! Pred začatím inštalácie si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.

- Záhradné čerpadlo musí byť nainštalované na mieste chránenom pred nepriazňou počasia a kde teplota okolia neprevyšujúcej 40 °C.

- Čerpadlo odporúčame inštalovať na pevno. To znamená prichytiť ho pomocou skrutiek k pevnému podkladu (skrutky nie sú súčasťou balenia).

- Zvoľte správnu dĺžku nasávacieho potrubia. Potrubie musí byť umiestnené aspoň 30 cm pod hladinou vody.

- Zabráňte, aby potrubie prenášalo nadmernú námahu na vstupný a výstupný otvor a nedochádzalo k ich deformáciám alebo zlomu.

- Čerpadlo je vhodné umiestniť čo najbližšie k čerpanej kvapaline.

- Čerpadlo musí byť inštalované iba v horizontálnej polohe.

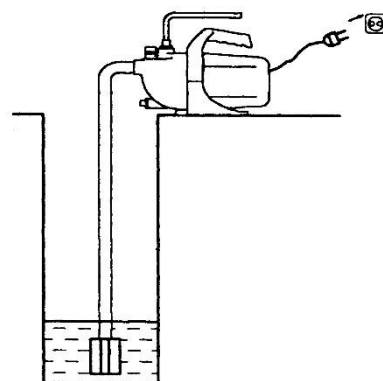
- Potrubie nesmie mať nikdy menší priemer, než je priemer nasávacieho hrdla čerpadla. V prípade, že je nasávacia hĺbka viac ako 4 metre alebo odporúčame použiť nasávaciu hadicu s väčším priemerom než je nasávací otvor čerpadla.

- Mierny sklon nasávacej hadice smerom hore k čerpadlu zabráni tvorbe vzduchových káps.

- V prípade, že je nasávacie potrubie vyrobené z gumy alebo z pružného materiálu, vždy skontrolujte, či je odolné voči vákuu, aby sa zabránilo jeho zúženiu v dôsledku nasávania.

- V prípade pevnej inštalácie sa odporúča namontovať uzatvárací ventil na strane nasávania aj na strane výtlaku. To umožňuje zavrieť okruh na vstupe a/alebo na výstupe čerpadla, čo je užitočné pri vykonávaní údržby a čistenia alebo počas obdobia, keď sa čerpadlo nepoužíva.

- Pri čerpaní vody s prímiesou nečistôt malých rozmerov sa odporúča použiť filter na vstupe čerpadla, namontovaný na nasávacom potrubí (filter nie je súčasťou balenia).



ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- **UPOZORNENIE!** Chod na sucho vážne poškodí čerpadlo! Čerpadlo je nutné pred uvedením do prevádzky naplniť až po úroveň pretečenia, čím môže dochádzať k nasávaniu

- Vodu nalejte do výstupného otvoru alebo do odvodušňovacieho otvoru.

- Po naplnení je potrebné dôkladne zaskrutkovať uzáver odvodušňovacieho otvoru alebo namontovať výstupnú hadicu.

- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V.

- Zapnite čerpadlo hlavným spínačom do polohy „I“.

- Čerpadlo vypnite prepnutím hlavného spínača do polohy „O“.
- Nenechávajte čerpadlo spustené bez dozoru.

NEBEZPEČENSTVO ZAMRZNUTIA: Keď čerpadlo zostane vypnuté pri teplote nižšej než 0 °C, je potrebné sa uistiť, že sa v ňom nenachádzajú zvyšky vody, ktoré by pri zamrznutí mohli spôsobiť praskliny v plastových súčiastiach.

- Zvyšnú vodu je možné z čerpadla vypustiť vypúšťacím otvorom.
- Keď sa čerpadlo použilo na čerpanie tekutín, ktoré majú tendenciu vytvárať nánosy, alebo na čerpanie chlóranej vody, po použití ho opláchnite silným prúdom vody tak, aby sa zabránilo vytváraniu nánosov, ktoré by mohli znížiť výkon čerpadla.

- Čerpadlo je vybavené tepelnou ochranou motora. Ak dôjde k prípadnému preťaženiu motora, ochrana motora automaticky čerpadlo vypne. Čas potrebný na ochladenie motora sa pohybuje približne medzi 15 – 20 minútami, po ochladení sa čerpadlo automaticky zapne.
- V prípade aktivácie tepelnej ochrany motora je nevyhnutné vyhľadať príčinu a odstrániť ju.
- Pred uskladnením sa odporúča čerpadlo vyčistiť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa po zapnutí neotáča a nevydáva žiadny zvuk.	Napájacia zásuvka nie je pod napätím.	Skontrolujte elektrický prívod.
	Motor čerpadla nie je pod napätím.	Skontrolujte napájací kábel.
	Skontrolujte istenie.	Ak sú chybné poistky, nahradte ich novými.
	Aktivácia tepelnej ochrany.	Počkajte približne 20 min. na ochladenie motora. Skontrolujte príčinu, ktorá spôsobila aktiváciu tepelnej ochrany a odstráňte ju.
Motor sa po zapnutí neotáča, ale vydáva zvuk	Nízke napájacie napätie.	Skontrolujte napájacie napätie.
	Upchaté alebo prehnuté nasávacie potrubie	Vyrovajte nasávacie potrubie a odstráňte prekážky
Motor beží s ťažkosťami.	Uistite sa, že napájacie napätie je dostatočné.	Skontrolujte napájacie napätie.
	Skontrolujte možný oter medzi pohyblivými a pevnými súčiastami.	Skúste odstrániť príčiny oteru.
Čerpadlo nedáva žiadnu vodu	Čerpadlo nebolo správne zaliate.	Naplňte čerpadlo vodou, zalejte a venujte pozornosť úniku vzduchu odskrutkovaním odvzdušňovacieho uzáveru.
	Nasávacie potrubie má nedostatočný priemer.	Vymeňte nasávacie potrubie za iné s väčším priemerom.
Čerpadlo nenasáva vodu.	Nasávanie vzduchu prostredníctvom nasávacieho potrubia.	Odstráňte uvedený negatívny jav kontrolou tesnosti spojov a opakovaním zaliatím čerpadla.
	Záporný sklon nasávacej rúrky podporuje tvorbu vzduchových bublín.	Upravte sklon nasávacieho potrubia.

Čerpadlo čerpá nedostatočné množstvo vody	Nasávacie potrubie je upchaté.	Vyčistite nasávacie potrubie.
	Priemer nasávacieho potrubia je nedostatočný.	Vymeňte nasávacie potrubie za potrubie s väčším priemerom.
Čerpadlo vibruje a jeho chod je hlučný.	Skontrolujte, či je čerpadlo a potrubie pevne upevnené.	Upevnite voľné časti.
	Vznik kavitácie v čerpadle	Znížte výšku nasávania alebo skontrolujte pokles tlaku.
	Čerpadlo je preťažené.	Môže byť užitočné obmedziť prietok na prítoku.

ÚDRŽBA

- Záhradné čerpadlo je bezúdržbový, vysokokvalitný výrobok. Čerpadlo nevyžaduje počas bežnej činnosti žiadny druh údržby.
- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Akékoľvek usadeniny, ktoré sa môžu usadiť vo vnútri čerpadla by sa mali odstrániť pomocou prúdu vody.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

POUŽITÍ
- Záhradní čerpadlo je určeno k čerpání:

- čisté nebo dešťové vody
- chlorované vody (např. Plavecké bazény)

- Čerpadlo do sudu není určeno k čerpání:




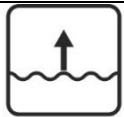

- pitné vody
- slané vody
- znečištěné vody
- tekutých potravin
- agresivních chemikálií
- leptavých, hořlavých, výbušných nebo plyných kapalin
- kapalin jejichž teplota přesahuje 35 ° C.
- písčité vody a brusných kapalin

- Nejčastěji se záhradní čerpadlo používá k:

- zavlažování a zalévání
- přečerpávání a vyčerpávání nádrží (např. Plaveckých bazénů)
- čerpání vody ze studni, sudů na dešťovou vodu a cisteren


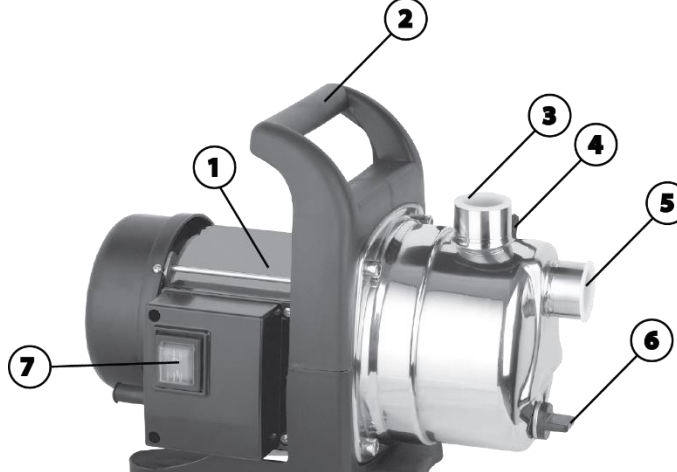
Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY





MODEL	PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTOK	MAX. VÝTLAK	DĚLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
EL-JET 1001	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	max. 44 m	1,2 m
MJP 1000 INOX SET	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 400 l/min	max. 44 m	1,2 m

MODEL	EL-JET 1001	MJP 1000 INOX SET
MAX. TEPLOTA VODY	35 °C	35 °C
HADICOVÁ PŘÍPOJKA	1"	1"
STUPEŇ OCHRANY	IPX4	IPX4
MAX. TLAK	4,4 bar	4,4 bar
HMOTNOST	6,3 kg	11 kg









ČÁSTI VÝROBKU

			
1	Telo čerpadla	5	Vstupní otvor
2	Rukojeť	6	Vypouštěcí uzávěr
3	Výstupní otvor	7	Hlavní spínač
4	Odvzdušňovací uzávěr		

PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO MODEL MJP 1000 INOX SET

	Záhradní hadice
	Stříkácí pistole
	Nasávací hadice
	Tryska + 2 x spojka

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IPX4.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Třída ochrany I.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- **POZOR! Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených níže může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Pokud používáte elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem "proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo "jistič unikajícího proudu (ELCB)".
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým řidičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejzte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na vypínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť v poloze "vypnuto". Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky ze zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který

zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení na zachycování nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte stolařskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoliv nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh převáděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi. Mohou se používat pouze náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

VYBALENÍ Z OBALU

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- Předtím než začnete se zahradním čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předejte ho společně s návodem.

- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič jen zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, když jsou děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopili možná nebezpečí při jeho používání .

- Zahradní čerpadlo může být připojeno do jakékoliv bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.

- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou

- **POZOR!** Pokud budete čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, pokud jsou v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, pokud jsou v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.

- **POZOR!** Před prvním spuštěním zahradního čerpadla nechte pro vaši osobní bezpečnost odborníkem prověřit následující:

- Uzemnění
- Nulový vodič
- Proudový jistič (musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a fungovat bezchybně)
- Elektrické připojení:
 - -Musí být chráněny před vlhkostí
 - pokud existuje nebezpečí zaplavení musí být zvednuty výše
- Napájecí kabel.
 - vyměňte ho pokud je prasklý, roztřepený nebo jinak poškozený. Poškozený napájecí kabel může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

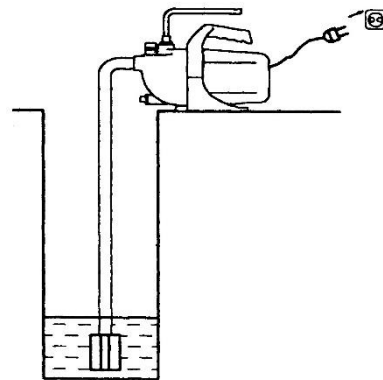
- Čerpadlo nikdy nepřenášejte za napájecí kabel.

- Jakékoliv zásahy do elektrického příslušenství nebo vnitřních částí čerpadla může provádět pouze autorizovaný servis.

INSTALACE

⚠VAROVÁNÍ! Před zahájením instalace si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

- Zahradní čerpadlo musí být nainstalováno na místě chráněném před nepříznivým počasím a kde teplota okolí nepřevyšující 40 ° C.
- Čerpadlo doporučujeme instalovat na pevně. To znamená přichytit jej pomocí šroubů k pevnému podkladu (šrouby nejsou součástí balení).
- Zvolte správnou délku sacího potrubí. Potrubí musí být umístěno alespoň 30 cm pod hladinou vody.
- Zabraňte, aby potrubí přenášelo nadměrnou námahu na vstupní a výstupní otvor a nedocházelo k jejich deformacím nebo zlomem.
- Čerpadlo je vhodné umístit co nejbližší k čerpané kapalině.
- Čerpadlo musí být instalováno pouze v horizontální poloze.
- Potrubí nesmí mít nikdy menší průměr, než je průměr sacího hrdla čerpadla. V případě, že je nasávací hloubka větší než 4 metry nebo doporučujeme použít sací hadici s větším průměrem než je nasávací otvor čerpadla.
- Mírný sklon sací hadice směrem nahoru k čerpadlu zabrání tvorbě vzduchových kapes.
- V případě, že je sací potrubí vyrobené z gumy nebo z pružného materiálu, vždy zkontrolujte, zda je odolné vůči vakuu, aby se zabránilo jeho zúžení v důsledku sání.
- V případě pevné instalace se doporučuje namontovat uzavírací ventil na straně sání i na výtlačku. To umožňuje zavřít okruh na vstupu a / nebo na výstupu čerpadla, což je užitečné při provádění údržby a čištění nebo během období, kdy se čerpadlo nepoužívá.
- Při čerpání vody s příměsí nečistot malých rozměrů se doporučuje použít filtr na vstupu čerpadla, namontovaný na sacím potrubí (filtr není součástí balení).

**ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ**

- **POZOR!** Chod na sucho vážně poškodí čerpadlo! Čerpadlo je nutné před uvedením do provozu naplnit až po úroveň přetečení, čímž může docházet k nasávání
- Vodu nalijte do výstupního otvoru nebo do odvětrávacího otvoru.
- Po naplnění je třeba důkladně zašroubovat uzávěr odvětrávacího otvoru nebo namontovat výstupní hadici.
- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V.
- Zapněte čerpadlo hlavním spínačem do polohy "I".
- Čerpadlo vypněte přepnutím hlavního spínače do polohy "O".
- Nenechávejte čerpadlo spuštěno bez dozoru.

NEBEZPEČÍ ZAMRZnutí: Když čerpadlo zůstane vypnuté při teplotě nižší než 0 ° C, je třeba se ujistit, že se v něm nenacházejí zbytky vody, které by při zamrznutí mohly způsobit praskliny v plastových součástech.

- Zbylou vodu je možné z čerpadla vypustit vypouštěcím otvorem.
- Když se čerpadlo použije k čerpání tekutin, které mají tendenci vytvářet nánosy, nebo na čerpání chlorované vody, po použití jej opláchněte silným proudem vody tak, aby se zabránilo vytváření nánosů, které by mohly snížit výkon čerpadla.
- Čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou motoru. Pokud dojde k případnému přetížení motoru, ochrana motoru automaticky čerpadlo vypne. Čas potřebný k ochlazení motoru se pohybuje přibližně mezi 15 - 20 minutami, po ochlazení se čerpadlo automaticky zapne.
- V případě aktivace tepelné ochrany motoru je nutné vyhledat příčinu a odstranit ji.
- Před uskladněním se doporučuje čerpadlo vyčistit.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU		
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se po zapnutí neotáčí a nevydává žádný zvuk.	Napájecí zásuvka není pod napětím.	Zkontrolujte elektrický přívod.
	Motor čerpadla není pod napětím.	Zkontrolujte napájecí kabel.
	Zkontrolujte jištění.	Pokud jsou vadné pojistky, nahraďte je novými.
	Aktivace tepelné ochrany.	Počkejte přibližně 20 min. na ochlazení motoru. Zkontrolujte příčinu, která způsobila aktivaci tepelné ochrany a odstraňte ji. POZNÁMKA: Případné bezprostřední opakování poruchy znamená, že je motor zkratován.
Motor se po zapnutí neotáčí, ale vydává zvuk	Nízké napájecí napětí.	Zkontrolujte napájecí napětí.
	Vyhledejte možné ucpání čerpadla nebo motoru.	Odstraňte mechanické odpory.
	Zkontrolujte, zda hřídel není zablokován.	Odšroubujte víko a šroubovákem pootočte hřídel.
	Zkontrolujte stav kondenzátoru.	Vyměňte kondenzátor.
Motor běží s obtížemi.	Ujistěte se, že napájecí napětí je dostatečné.	Zkontrolujte napájecí napětí.
	Zkontrolujte možný otěr mezi pohyblivými a pevnými součástmi.	Zkuste odstranit příčiny otěru.
Čerpadlo nedává žádnou vodu	Čerpadlo nebylo správně zalité.	Naplňte čerpadlo vodou, zalijte a věnujte pozornost úniku vzduchu odšroubováním odvzdušňovacího uzávěru.
	Sací potrubí má nedostatečný průměr.	Vyměňte sací potrubí za jiné s větším průměrem.
Čerpadlo nenasává vodu.	Nasávání vzduchu prostřednictvím sacího potrubí.	Odstraňte uvedený negativní jev kontrolou těsnosti spojů a opakováním zalitím čerpadla.
	Záporný sklon sací trubky podporuje tvorbu vzduchových bublin.	Upravte sklon sacího potrubí.
Čerpadlo čerpá nedostatečné množství vody	Sací potrubí je ucpané.	Vyčistěte sací potrubí.
	Oběžné kolo je opotřebované nebo ucpané.	Odstraňte ucpání nebo vyměňte opotřebované součástky.
	Průměr sacího potrubí je nedostatečný.	Vyměňte sací potrubí za potrubí s větším průměrem.
Čerpadlo vibruje a jeho chod je hlučný.	Zkontrolujte, zda je čerpadlo a potrubí pevně upevněny.	Upevněte volné části.
	Vznik kavitace v čerpadle	Snižte výšku sání nebo zkontrolujte pokles tlaku.
	Čerpadlo je přetížené.	Může být užitečné omezit průtok na přítoku.

ÚDRŽBA

- Zahradní čerpadlo je bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek. Čerpadlo nevyžaduje během běžné činnosti žádný druh údržby.
- Před zahájením jakékoliv kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Jakékoliv usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla by měly odstranit pomocí proudu vody.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HASZNÁLAT**- A kerti szivattyú szivattyúzásra szolgál:**

- tiszta vagy esővíz
- klórozott víz (pl. Uszodák)

- Nem szivattyúzásra szánt víz alatti vízleeresztő szivattyú:

- vizet inni
- sós víz
- szennyezett víz
- folyékony étel
- agresszív vegyszerek
- maró, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy gáznemű folyadékok
- folyadékok, amelyek hőmérséklete meghaladja a 35 ° C-ot
- homokos víz és sűrű folyadékok

- A kerti szivattyút leggyakrabban:

- öntözés és öntözés
- tartályok (pl. Uszodák) szivattyúzása és lemerítése
- a kutakból, esővíz hordókból és tartályokból származó víz szivattyúzása


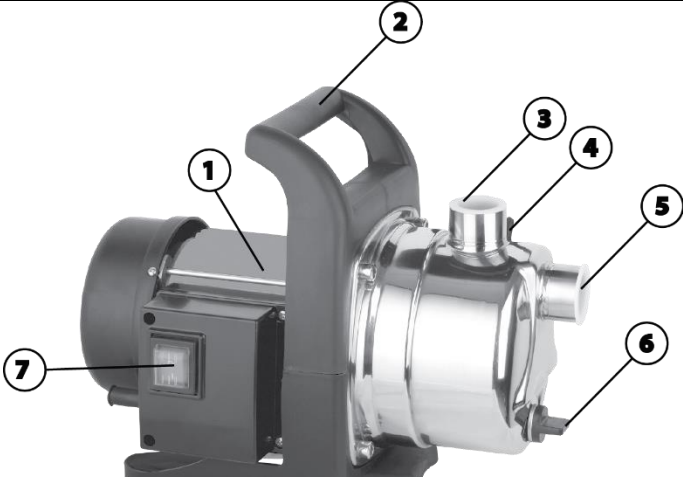
A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK





MODELL	BEMENŐTELJESÍTMÉNY	FESZÜLTSG / FREKVENCIA	MAX. ÁTFOLYÁS	MAX. KINYOMÁS	TÁPKÁBEL
					
EL-JET 1001	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/perc	max. 44 m	1,2 m
MJP 1000 INOX SET	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 400 l/perc	max. 44 m	1,2 m

MODELL	EL-JET 1001	MJP 1000 INOX SET
MAX. VÍZHŐMÉRSÉKLET	35 °C	35 °C
TÖMLŐ CSATLAKOZTATÓ	1"	1"
VÉDELMI FOK	IPX4	IPX4
MAX. NYOMÁS	4,4 bar	4,4 bar
SÚLY	6,3 kg	11 kg









A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

			
1	A szivattyú teste	5	Bemenő nyílás
2	Fogantyú	6	Kiengedő zár
3	Kimenő nyílás	7	Főkapcsoló
4	Légtelenítési zár		

TARTOZÉKOK A MJP 1000 INOX SET MODELLEZ

	Kerti tömlő
	Szóró pisztoly
	Szívó tömlő
	Fúvóka+ 2 x csatlakozó

JELMAGYARÁZAT

	Javításkor a gépet nem szabad elektromos aljzathoz csatlakoztatni.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelem: Feszültség a címkén szereplő adatoknak megfelelően.
	Figyelem.
	IPX4 védelmi fokozat.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	I. Védelmi osztály.

ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMHOZ

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és specifikációkat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét helyek okozzák gyakran a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat okoznak, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Tartson távol gyermekeket és más személyeket elektromos kéziszerszám használata közben. Ha zavart, elveszítheti tevékenysége irányítását.

2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugójának meg kell egyeznie a hálózati csatlakozóaljzattal. Soha ne módosítsa az el. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson biztonsági tűvel ellátott szerszámokat a hálózati csatlakozóhoz, elosztókkal vagy más adapterekkel. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összekuszált tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a hálózati kábel megsérült, azt ki kell cserélni egy speciális hálózati vezetékre, amelyet a gyártótól vagy meghatalmazott képviselőjétől lehet beszerezni.
- A kezelő nem érintheti testével a földelt tárgyakat, mint pl csövek, központi fűtőtest, kályhák és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz csatlakozik.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érjen nedves kézzel az elektromos szerszámhoz. Az elektromos szerszámokat soha ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.
- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a vezetékét az elektromos kéziszerszám csatlakozójának hordozásához, meghúzásához vagy meghúzásához. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne dolgozzon olyan eszközökkel, amelyek megrongálták az áramellátást. kábel vagy villa vagy leesett a földre, és bármilyen módon megsérült.
- Ha az elektromos szerszámot szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használja az elektromos szerszámot, használjon RCD-vel védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az "RCD" kifejezés helyettesíthető a "fő megszakítóval (GFCI)" vagy "szívárgó megszakítóval (ELCB)".
- Tartsa az el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt megfogó felületek mögött, mivel működés közben a vágó vagy fúrószerkezet érintkezésbe kerülhet egy rejtett huzallal vagy saját zsinórjával.

3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG

- Ha elektromos szerszámot használ, legyen körültekintő és éber, maximális figyelmet fordítva az Ön által végzett tevékenységre. Összpontosítson a munkára. Ne használja az elektromos szerszámot fáradt állapotban, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Még egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat. Amikor el. ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon eszközökkel.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Használjon a munkavégzés típusának megfelelő védőfelszerelést. Védő segédeszközök, mint pl a munkafeltételeknek megfelelően használt légzőkészülék, csúszásgátló biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje az áramellátás véletlen bekapcsolását. eszközök. Ne hordozzon e-mailt. egy olyan eszköz, amely a hálózathoz csatlakozik, ujjával a kapcsolón vagy a ravaszon. Mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kapcsoló ki van kapcsolva. Az el. szerszámokat egy ujjal a kapcsolón, vagy csatlakoztassa a dugót el. Az elektromos kéziszerszámok bekapcsolt állapotban súlyos

sérüléseket okozhatnak.

- Mielőtt bekapcsolná az el. szerszámok távolítsák el az összes beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy szerszám személyi sérüléseket okozhat.
- Mindig tartsa stabil testtartását és egyensúlyát. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérheti. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámot fáradt állapotban.
- Öltözz megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön túl közel az el forgó vagy forró részeihez. eszközök.
- Csatlakoztassa az el. poreszívó eszközök. Ha az el. Ha a szerszám csatlakoztatható porgyűjtő vagy elszívó készülékhez, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használta-e. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- Rögzítse a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy aljzatot.
- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószer, gyógyszer vagy más kábító vagy függőséget okozó szer hatása alatt áll.
- A készüléket nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. . A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- El. mindig húzza ki a szerszámot az el-ből. hálózatok bármilyen munkahelyi probléma esetén, minden takarítás vagy karbantartás előtt, az egyes transzferek során és a tevékenység végén! Soha ne dolgozzon el. eszközöket, ha bármilyen módon megsérültek.
- Ha a szerszám rendellenes hangot vagy szagot ad ki, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámok jobban és biztonságosan működnek, ha velük dolgozik a tervezett sebességgel. Használja a munkához megfelelő eszközt. Megfelelő eszköz jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre gyártották.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlő kapcsolóval. Az ilyen eszközök használata veszélyes. A sérült megszakítót egy tanúsított szervizben kell megjavítani.
- Mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne vagy karbantartana, húzza ki a szerszámot az elektromos hálózatról. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás kockázatát.
- A fel nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől. A tapasztalatlan felhasználók által használt elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Óvatosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámot. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mozgékonyágukat. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok vagy más alkatrészek nem sérültek-e az elektromos szerszám biztonságos működésében. Ha a szerszám megsérült, javítsa meg, mielőtt újra felhasználná. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és kihegyezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülések kockázatát, és a velük végzett munka jobban kontrollálható. Az üzemeltetési utasításban meghatározottaktól eltérő vagy az importőr által ajánlott kiegészítők használata károsíthatja a szerszámot és sérülést okozhat.
- elektromos szerszámok, kiegészítők, munkaeszközök stb. használja ezeket az utasításokat és az adott elektromos kéziszerszámra előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Az eszköz más célokra történő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ

- Az elektromos szerszámot szakképzett szervizzel bízva meg. Csak ugyanazokat a pótalkatrészeket szabad használni. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és vigyázzon, ne dobja ki a csomagolóanyag egy részét, amíg meg nem találja a termék összes részét.

ÜZEMELTETÉS ELLŐT

- A kerti szivattyúval végzett munka előtt olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és kezelési utasításokat. Ismerje meg a készülék minden alkatrészét és megfelelő használatát. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a későbbi felhasználás céljából. Ha másoknak adja át a készüléket, adja át az utasításokkal együtt.

- A készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képtelensége vagy tapasztalatának és ismeretének hiánya akadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a készülék használatáért felelős személy felügyelte vagy utasította őket. biztonságukat. Vigyázzon a gyerekekre annak biztosítására, hogy ne tudjanak játszani a termékkel.

- 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha a készüléket normál üzemi helyzetben helyezik el és helyezik el, ha a gyermekeket felügyelik vagy utasítják a készülék biztonságos használatára és megértik a lehetséges veszélyeket. használatának.

- A kerti szivattyú bármilyen 230 V ~ 50 Hz feszültségű, 30 mA-es megszakítóval ellátott elektromos aljzathoz csatlakoztatható.

- Óvja a hálózati aljzatot a nedvességtől és a víztől

- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha úszómedencék vagy kerti tavak közelében használja a szivattyút, akkor a hálózatot megszakítóval kell ellátni. A szivattyút nem szabad használni, ha a medencében vagy a kerti tóban vannak emberek! Ne használja a szivattyút akkor sem, ha a medencében vagy a kerti tóban hal vagy más élőlény van. A készüléket villanyszerelőnek kell felszerelnie.

- **FIGYELMESZTETÉS!** Személyes biztonsága érdekében a kerti szivattyú első üzembe helyezése előtt ellenőrizze a szakértőket:

- Földelés
- Semleges vezető
- Megszakító (meg kell felelnie az energiabiztonsági előírásoknak és hibátlanul kell működnie)
- Elektromos kapcsolat:
 - nedvességtől védeni kell
 - ha fennáll az áradás veszélye, magasabbra kell emelni
- Tápkábel.
 - cserélje ki, ha megrepedt, elkopott vagy más módon megsérült. A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont cserélheti ki.

- Soha ne vigye a szivattyút a tápkábelnél fogva.

- Az elektromos tartozékokkal vagy a szivattyú belső részeivel kapcsolatos bármilyen munkát csak hivatalos szerviz végezhet.

INSTALÁCIÓ

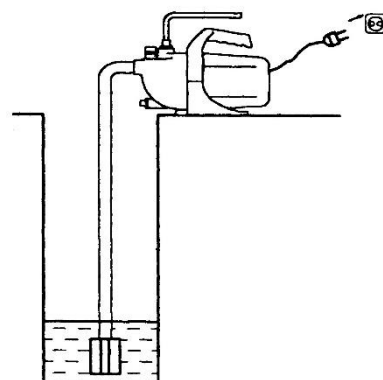
⚠ FIGYELMESZTETÉS! A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes kezelési utasítást.

- A kerti szivattyút a kedvezőtlen időjárási viszonyoktól védett helyre kell telepíteni, ahol a környezeti hőmérséklet nem haladja meg a 40 ° C-ot.

- Javasoljuk a szivattyú állandó telepítését. Ez azt jelenti, hogy csavarokkal szilárd alaphoz kell rögzíteni (a csavarokat nem tartalmazza a csomag).

- Válassza ki a szívóvezeték megfelelő hosszát. A csövet legalább 30 cm-rel a vízfelszín alatt kell elhelyezni.

- Meg kell akadályozni, hogy a csővezeték túlzott igénybevételt érjen el a be- és kimeneten, és megakadályozza a deformációt vagy a törést.



- Célszerű a szivattyút a lehető legközelebb elhelyezni a szivattyúzott folyadékhoz.
- A szivattyút csak vízszintes helyzetben szabad felszerelni.
- A cső soha nem lehet kisebb, mint a szivattyú szívócsonkjának átmérője. Ha a szívási mélység meghaladja a 4 métert, vagy javasoljuk, hogy használjon nagyobb átmérőjű szívótömlőt, mint a szivattyú szívónyílása.
- A szívótömlő enyhe dőlése felfelé a szivattyú felé megakadályozza a légsákok kialakulását.
- Ha a szívóvezeték gumiból vagy hajlékony anyagból készül, mindig ellenőrizze, hogy vákuumálló-e, hogy megakadályozza a beszívás miatt történő beszűkülést.
- Rögzített telepítés esetén elzáró szelepet ajánlott felszerelni mind a szívó, mind a nyomó oldalon. Ez lehetővé teszi az áramkör bezárását a szivattyú be- és / vagy kimeneténél, ami hasznos karbantartás és tisztítás során, vagy olyan időszakokban, amikor a szivattyút nem használják.
- Ha kis szennyeződések keverékével szivattyúzza a vizet, ajánlott a szivattyú bemeneténél egy szűrőt használni, amely a szívóvezetékre van felszerelve (a szűrő nem tartozék).

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS

- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha szárazon fut, komolyan károsíthatja a szivattyút! Üzembe helyezés előtt a szivattyút túlcsoordulásig kell feltölteni, ami elszíváshoz vezethet
- Öntsön vizet a kifolyóba vagy a szellőzőbe.
- A feltöltés után a szellőzőnyílás sapkáját óvatosan be kell csavarni, vagy be kell szerelni a kimeneti tömlőt.
- Dugja a tápkábel csatlakozóját egy 230 V-os hálózati aljzatba.
- A főkapcsolóval kapcsolja a szivattyút "I" helyzetbe.
- Kapcsolja ki a szivattyút a főkapcsoló "O" helyzetbe állításával.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a szivattyút.

BEFAGYÁS VESZÉLYE: Ha szárazon fut, komolyan károsíthatja a szivattyút! Üzembe helyezés előtt a szivattyút túlcsoordulásig kell feltölteni, ami elszíváshoz vezethet

- Öntsön vizet a kifolyóba vagy a szellőzőbe.
- A feltöltés után a szellőzőnyílás sapkáját óvatosan be kell csavarni, vagy be kell szerelni a kimeneti tömlőt.
- Dugja a tápkábel csatlakozóját egy 230 V-os hálózati aljzatba.
- A főkapcsolóval kapcsolja a szivattyút "I" helyzetbe.
- Kapcsolja ki a szivattyút a főkapcsoló "O" helyzetbe állításával.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a szivattyút.

- A szivattyú motorhővédelemmel van ellátva. Ha a motor túlterhelt, a motorvédelem automatikusan kikapcsolja a szivattyút. A motor hűtéséhez szükséges idő körülbelül 15 - 20 perc, hűtés után a szivattyú automatikusan bekapcsol.
- Ha a motor hővédelme aktiválódik, meg kell találni az okot és meg kell szüntetni.
- Tárolás előtt ajánlott megtisztítani a szivattyút.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A motor nem forog, és nem ad hangot bekapcsoláskor.	A hálózati csatlakozó nincs feszültség alatt.	Ellenőrizze az áramellátást.
	A szivattyú motorja nem működik.	Ellenőrizze a tápkábelt.
	Ellenőrizze a biztosítékot.	Ha a biztosítékok hibásak, cserélje ki újakra.
	Hővédelem aktiválása.	Várjon kb. 20 percet, hogy lehűtse a motort. Ellenőrizze azt az okot, amely miatt a hővédelem aktiválódott és elhárult. MEGJEGYZÉS: A hiba azonnali megismétlődése azt jelenti, hogy a motor rövidzárlatos.
A motor bekapcsoláskor nem fordul meg, de hangot ad	Alacsony tápfeszültség.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	Keresse meg a szivattyú vagy a motor lehetséges eltömődését.	Távolítsuk el a mechanikus ellenállásokat.
	Ellenőrizze, hogy a tengely nincs-e eltömődve.	Csavarja le a fedelet, és csavarhúzóval fordítsa el a tengelyt.
	Ellenőrizze a kondenzátor állapotát.	Cserélje ki a kondenzátort.
A motor nehezen jár.	Ügyeljen arra, hogy a tápfeszültség megfelelő legyen.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	Ellenőrizze az esetleges kopást a mozgó és a rögzített alkatrészek között.	Próbálja meg kiküszöbölni a kopás okait.
A szivattyú nem ad vizet	A szivattyú alapozása nem megfelelő.	Töltse fel a szivattyút vízzel, töltse fel és ügyeljen a légszivárgásra a csavar csavarásával.
	A szívóvezeték átmérője nem megfelelő.	Cserélje ki a szívóvezetéket egy nagyobb átmérőjűre.
A szivattyú nem veszi fel a vizet.	Levegő beszívása a szívócsatornán keresztül.	Szüntesse meg ezt a negatív jelenséget az ízületek szorosságának ellenőrzésével és a szivattyú ismételt öntésével.
	A szívócső negatív dőlése elősegíti a légbuborékok képződését.	Állítsa be a szívócső lejtését.
A szivattyú elegendő vizet pumpál	A szívóvezeték eltömődött.	Tisztítsa meg a szívóvezetéket.
	A járókerék kopott vagy eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést vagy cserélje ki a kopott alkatrészeket.
	A szívócső átmérője nem megfelelő.	Cserélje a szívócsatornát egy nagyobb átmérőjű csőre.
A szivattyú rezeg és működése zajos.	Ellenőrizze, hogy a szivattyú és a csővezetékek megfelelően vannak-e rögzítve.	Csatlakoztassa a laza részeket.
	Kavitáció kialakulása a szivattyúban	Csökkentse a szívófejet, vagy ellenőrizze a nyomásesést.
	A szivattyú túlterhelt.	Hasznos lehet az áramlás korlátozása a beáramlásnál.

KARBANTARTÁS

- A kerti szivattyú karbantartásmentes, kiváló minőségű termék. A szivattyú normál üzem közben semmiféle karbantartást nem igényel.
- Ellenőrzés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos csatlakozóaljzatból.
- Az esetleges lerakódásokat, amelyek a szivattyú belsejében meglepedhetnek, vízfolyással kell eltávolítani.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerek szemét szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahaznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi kereskedőhöz. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírások szerint.

UTILIZARE**- Pompa de grădină este destinată pentru pomparea:**

- apei curate sau a apei pluviale
- apei cu clor (de ex. bazine de înot)

- Pompa de grădină nu este destinată pentru pomparea:






- apei potabile
- apei sărate
- alimentelor lichide
- substanțelor chimice agresive
- lichidelor caustice, inflamabile, explozive sau gazoase
- lichidelor a căror temperatură depășește 35°C.
- apei cu nisip și a lichidelor abrazive

- Cel mai des pompa de grădină se utilizează pentru:

- irigare și udare
- transvazarea și golirea bazinelor (de ex. bazinelor de înot)
- pomparea apei din fântâni, butoaie de apă de ploaie și cisterne


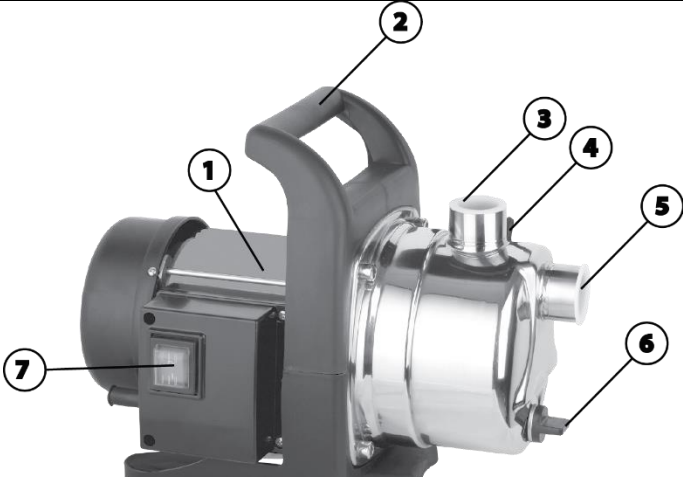
Utilizați dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată drept un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare incorectă. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu se aplică dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI





MODEL	CONSUM DE PUTERE	TENSIUNE	DEBIT MAX.	MAX. ÎNALȚIME DE TRANSPORT	LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE
					
EL-JET 1001	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	max. 44 m	1,2 m
MJP 1000 INOX SET	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 400 l/min	max. 44 m	1,2 m

MODEL	EL-JET 1001	MJP 1000 INOX SET
TEMPERATURA MAX. A APEI	35 °C	35 °C
RACORD ȚEAVĂ	1"	1"
CLASA DE PROTECȚIE	IPX4	IPX4
MAX. PRESIUNE	4,4 bar	4,4 bar
GREUTATE	6,3 kg	11 kg








DESCRIEREA APARATULUI

			
1	Corpul pompei	5	Orificiu de intrare
2	Mâner	6	Capac de scurgere
3	Orificiu de evacuare	7	Înterupător principal
4	Capac de aerisire		

ACCESORII PENTRU MJP 1000 INOX SET

	Furtun de grădină
	Pistol de pulverizare
	Furtun de aspirație
	Duză + 2 x conector

EXPLICAREA SIMBOLURILOR

	În timpul efectuării reparațiilor utilajul nu poate fi conectat la priza electrică.
	Înainte de utilizare citiți instrucțiunile de utilizare.
	Avertizare: Tensiune conformă cu datele de pe plăcuță.
	Avertizare.
	Grad de protecție IPX4.
	Produsul este conform cu normele europene în vigoare și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați între deșeurile casnice comune. În locul acestora, apălați printr-o cale ecologic acceptabilă la centrele de reciclare. Vă rugăm să acordați grija cuvenită protecției mediului înconjurător.

**INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE**

- **AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele și toate instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU:

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate invită la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce folosiți sculele electrice. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ:

- Fișele sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în nici un fel. Nu utilizați nicio fișă de adaptare cu scule electrice împământate. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderile. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de protecție reziduală (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare

3) SIGURANȚA PERSONALĂ:

- Rămâneți vigilent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scule electrice. Nu utilizați o sculă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate duce la vătămări grave.
- Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție cum ar fi masca de praf, încălțăminte anti-alunecare, casca sau căștile de protecție folosite în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziție oprită înainte de conectarea la sursa de alimentare și / sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportul sculei. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau activarea sculelor electrice care au comutatorul poate duce la accidente.
- Înainte de a porni scula, scoateți orice cheie de reglare. O cheie atașată unei părți rotative a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă extindeți excesiv. Păstrați-vă echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- Dacă există dispozitive pentru conectare a instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE:

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs. Sculele electrice corecte vor face treaba mai bună și mai sigură la viteza pentru care au fost proiectate.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau nu o oprește. Orice scule electrice care nu pot fi controlate cu comutatorul sunt periculoase și trebuie reparate.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Nu depozitați sculele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc sculele electrice sau aceste instrucțiuni să opereze scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți sculele electrice. Verificați nealinierea sau blocarea pieselor în mișcare, stricarea pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați mașina înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Instrumentele de tăiere corect întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți scula electrică, accesoriile și burghiile, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele intenționate poate duce la o situație periculoasă.

5) SERVICE:

- Cereți ca scula dvs. electrică să fie reparată de o persoană calificată care folosește numai piese de schimb identice. Acest lucru va garanta menținerea siguranței sculelor electrice.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

DEZAMBALAREA

- Despachetați cu grijă produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte din materialul de ambalare până nu găsiți toate părțile produsului.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și instrucțiuni de utilizare înainte de a lucra cu pompa de grădină. Familiarizați-vă cu toate părțile și cu utilizarea corectă a dispozitivului. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniri grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Dacă transmiteți dispozitivul altor persoane, transmiteți-l împreună cu instrucțiunile livrate.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială, mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că aceștia nu se pot juca cu produsul.
- Copiii cu vârsta mai mare de 3 ani și cu vârsta sub 8 ani pot porni sau opri dispozitivul numai cu condiția ca acesta să fie plasat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă copiii sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg posibilele pericole prin utilizarea acestuia.
- Pompa de grădină poate fi conectată la orice priză electrică sigură cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz și o protecție de 30 mA.
- Protejați priza electrică de umiditate și apă
- **AVERTIZARE!** Dacă pompa urmează să fie utilizată lângă piscine sau iazuri de grădină, rețeaua electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător. Pompa nu trebuie folosită dacă există persoane în piscină sau în iazul din grădină! Nu utilizați pompa chiar dacă există pești sau alte creaturi vii în piscina sau în iazul din grădină. Aparatul trebuie instalat de către un electrician autorizat.
- **AVERTIZARE!** Pentru siguranța dvs. personală, solicitați experților să verifice următoarele lucruri înainte de

a porni pompa de grădină pentru prima dată:

- Împământarea
- Conductor neutru
- Siguranța automată (trebuie să respecte standardele de siguranță energetică și să funcționeze fără probleme)
- Conexiunea electrică:
 - trebuie protejează de umezeală
 - dacă există riscul de inundare trebuie ridicată mai sus
- Cablul de alimentare.
 - înlocuiți-l dacă este fisurat, sfărâmat sau altfel deteriorat. Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de producător sau de un centru de service autorizat.

- Nu transportați niciodată pompa de cablul de alimentare.

- Orice intervenție la accesoriile electrice sau piesele interne ale pompei poate fi efectuată numai de un centru de service autorizat.

INSTALAREA

⚠️ AVERTIZARE! Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare înainte de a începe instalarea.

- Pompa de grădină trebuie instalată într-un loc protejat de condițiile meteorologice nefavorabile și în care temperatura ambientală nu depășește 40 ° C.

- Vă recomandăm să instalați pompa într-o poziție stabilă. Aceasta înseamnă fixarea acesteia pe o bază solidă cu șuruburi (șuruburile nu sunt incluse în pachet).

- Selectați lungimea corectă a conductei de aspirație. Țeava trebuie așezată la cel puțin 30 cm sub suprafața apei.

- Împiedicați ca conductele să transfere o presiune excesivă la intrare și ieșire și preveniți deformarea sau ruperea acestora.

- Pompa trebuie amplasată cât mai aproape posibil de lichidul care va fi pompat.

- Pompa trebuie instalată numai în poziție orizontală.

- Conducta nu trebuie să fie niciodată mai mică decât diametrul orificiului de aspirație al pompei. Dacă adâncimea de aspirație este mai mare de 4 metri, atunci vă recomandăm să folosiți un furtun de aspirație cu un diametru mai mare decât este orificiul de aspirație al pompei.

- Înclinarea ușoară a furtunului de aspirație în sus către pompă va împiedica formarea de bulelor de aer.

- În cazul în care conducta de aspirație este realizată din cauciuc sau material flexibil, verificați întotdeauna dacă este rezistentă la vid pentru a preveni îngustarea acesteia datorită aspirației.

- În cazul unei instalații fixe, se recomandă instalarea unei supape de închidere atât pe partea de aspirație, cât și pe partea de descărcare. Acest lucru permite închiderea circuitului la intrarea și / sau ieșirea pompei, ceea ce este util atunci când efectuați întreținerea și curățarea sau în perioadele în care pompa nu este utilizată.

- La pomparea apei cu un amestec de impurități mai mici, se recomandă utilizarea unui filtru la intrarea pompei, montat pe conducta de aspirație (filtrul nu este inclus în pachet).

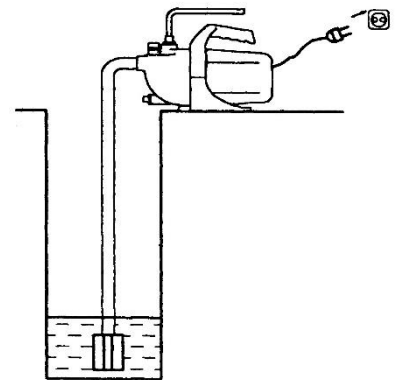
PORNIREA/OPRIREA

- **AVERTIZARE!** Rularea pe uscat (în gol) va deteriora grav pompa! Înainte de punerea în funcțiune, pompa trebuie umplută până la nivelul de preaplin, ceea ce poate duce la aspirație

- Se toarnă apă în orificiul de evacuare sau aerisire.

- După umplere, capacul orificiului de aerisire trebuie înșurubat cu grijă sau furtunul de evacuare trebuie montat.

- Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de 230 V.



- Comutați pompa în poziția „I” pe întrerupătorul principal.
- Opriți pompa rotind comutatorul principal în poziția „O”.
- Nu lăsați pompa să funcționeze nesupravegheată.

RISC DE ÎNGHEȚARE: Dacă pompa rămâne oprită la o temperatură sub 0 ° C, asigurați-vă că nu există reziduuri de apă în ea care ar putea cauza fisuri în piesele din plastic atunci când sunt înghețate.

- Apa rămasă poate fi evacuată din pompă prin orificiul de scurgere.
- Dacă pompa a fost utilizată pentru a pompa lichide care tind să formeze depozite sau pentru a pompa apă cu clor, clătiți-o cu un jet puternic de apă după utilizare pentru a preveni formarea depunerilor care ar putea reduce performanța pompei.

- Pompa este echipată cu o protecție termică a motorului. Dacă motorul este suprasolicitat, protecția motorului oprește automat pompa. Timpul necesar pentru răcirea motorului este de aproximativ 15 - 20 de minute, iar după răcire pompa se va porni automat.
- Dacă protecția termică a motorului este activată, este necesar să găsiți cauza și să o eliminați.
- Se recomandă curățarea pompei înainte de depozitare.

REZOLVAREA PROBLEMELOR		
PROBLEMĂ	CAUZĂ	REZOLVARE
Motorul nu se rotește și nu scoate niciun sunet la pornire.	Priza nu este alimentată.	Verificați sursa de alimentare.
	Motorul pompei nu este sub tensiune.	Verificați cablul de alimentare.
	Controlați siguranțele.	Dacă siguranțele sunt arse, înlocuiți-le cu unele noi.
	Activarea protecției termice.	Așteptați aproximativ 20 de minute pentru a se răci motorul. Verificați cauza care a determinat activarea protecției termice și eliminați-o. NOTĂ: Orice reparație imediată a defecțiunii înseamnă că motorul este scurtcircuitat.
Motorul nu se rotește când este pornit, dar scoate un sunet	Tensiune redusă de alimentare.	Verificați tensiunea de alimentare.
	Căutați posibile înfundări ale pompei sau motorului.	Scoateți părțile mecanice care s-au acumulat.
	Verificați dacă arborele nu este blocat.	Deșurubați capacul și rotiți arborele cu o șurubelniță.
	Verificați starea condensatorului.	Schimbați condensatorul.
Motorul funcționează cu dificultate.	Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este suficientă.	Verificați tensiunea de alimentare.
	Verificați dacă există o abraziune între piesele în mișcare și cele fixe.	Încercați să eliminați cauzele abraziunii.
Pompa nu dă apă	Pompa nu a fost amorsată corect.	Umpleți pompa cu apă și acordați atenție scurgerilor de aer deșurubând capacul de aerisire.
	Conducta de aspirație are un diametru insuficient.	Înlocuiți conducta de aspirație cu alta cu un diametru mai mare.

Pompa nu trage apă.	Admisie de aer prin colectorul de admisie.	Eliminați acest fenomen negativ verificând etanșeitarea legăturilor și prin inundarea repetată a pompei.
	Înclinare negativă a conductei de aspirație favorizează formarea bulelor de aer.	Reglați panta conductei de aspirație.
Pompa pompează cantitate insuficientă de apă	Conducta de aspirație este înfundată.	Curățați conducta de aspirație.
	Rotorul este uzat sau înfundat.	Îndepărtați înfundarea sau înlocuiți piesele uzate.
	Diametrul conductei de aspirație este insuficient.	Înlocuiți galeria de admisie cu o țeavă cu diametru mai mare.
Pompa vibrează și funcționarea sa este zgomotoasă.	Verificați dacă pompa și conductele sunt bine fixate.	Fixați piesele libere.
	Formarea cavitației în pompă	Reduceți înălțimea de aspirație sau verificați căderea de presiune.
	Pompa este suprasolicitată.	Poate ajuta să se limiteze debitul la intrare.

MENTENANȚA

- Pompa de grădină este un produs fără întreținere, de înaltă calitate. Pompa nu necesită nici un fel de întreținere în timpul funcționării normale.
- Înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza electrică.
- Orice depunere care se poate depune în interiorul pompei trebuie îndepărtată cu un jet de apă.

PROTEJAREA MEDIULUI



Eliminarea corectă a acestui produs: Acest marcaj indicat pe produs și în literatura de specialitate indică că acest tip de produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață a acestuia, pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătății umane. Prin urmare, clienții sunt invitați să asigure eliminarea corectă, diferențiind acest produs de alte tipuri de deșeuri și să îl recicleze în mod responsabil, pentru a reutiliza aceste componente. Prin urmare, clientul este invitat să contacteze biroul local al furnizorului pentru informații relative la

colectarea diferențiată și reciclarea acestui tip de produs.

USE

- Garden pump is intended for:

- Drinking water and rainwater
- Chlorinated water (such as in swimming pools)

- Garden pump is not intended for:




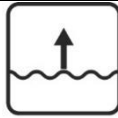

- Fresh water
- Salt water
- Flowable food products
- Aggressive chemicals
- Caustic, flammable, explosive or gaseous fluids
- Fluids whose temperature exceeds 35 °C
- Sandy water and abrasive liquids

- Garden pumps are most frequently used for:

- Irrigation and watering
- Pumping and draining tanks (e.g. swimming pools)
- Pumping water from wells, rainwater barrels and cisterns

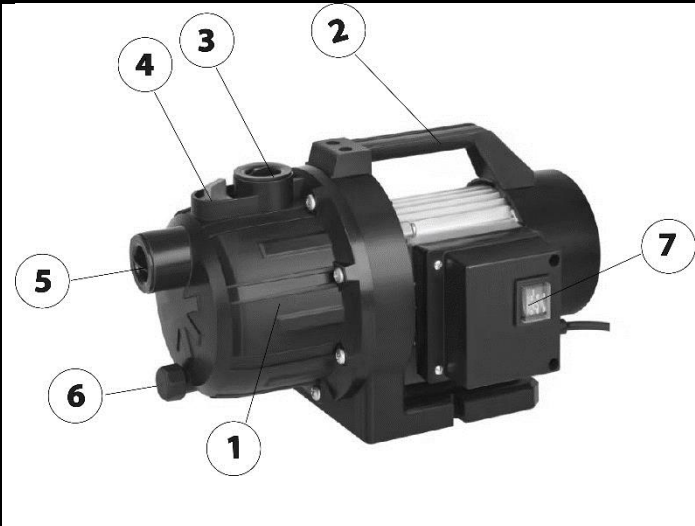
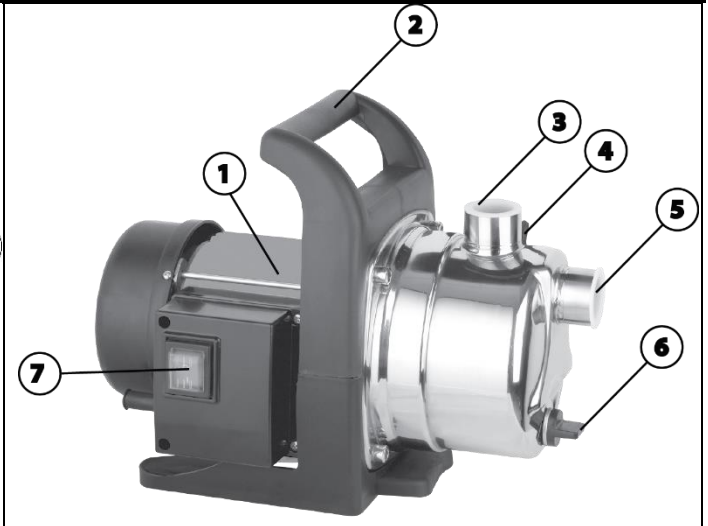
Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	POWER CONSUMPTION	VOLTAGE / FREQUENCY	MAX. FLOW RATE	MAX. PRESSURE HEAD	CABLE LENGTH
					
EL-JET 1001	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	max. 44 m	1,2 m
MJP 1000 INOX SET	1 000 W	230 V / 50 Hz	3 400 l/min	max. 44 m	1,2 m

MODEL	EL-JET 1001	MJP 1000 INOX SET
MAX. WATER TEMPERATURE	35 °C	35 °C
PIPE CONNECTION	1"	1"
PROTECTION CLASS	IPX4	IPX4
MAX. PRESSURE	4,4 bar	4,4 bar
WEIGHT	6,3 kg	11 kg









PARTS OF THE PRODUCT

			
1	Pump body	5	Intake opening
2	Handle	6	Drainage cap
3	Drain opening	7	Main switch
4	Ventilation cap		

ACCESSORIES FOR MODEL MJP 1000 INOX SET

	Garden hose
	Spray gun
	Suction hose
	Nozzle + 2 x coupler

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Never plug the pump into an electrical outlet while repairing it.
	Please read the operating instructions before use.
	Warning: Voltage as indicated on the label.
	Warning:
	Degree of protection IPX8.
	The product complies with applicable European directives and a method for assessing conformity with these directives was carried out.
	Do not dispose as regular household waste. Instead, contact recycling centers and dispose in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.
	Protection class I.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC TOOLS

- **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1) WORK AREA SAFETY:

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY:

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock

3) PERSONAL SAFETY:

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE:

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

EN English

- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVIS:

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tools is maintained.

OPERATION

UNPACKING

- Unpack the product carefully and be careful not to throw away any part of the packaging material until you have found all the parts of the product.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

- Read the following safety instructions and operating instructions before working with the garden pump. Familiarize yourself with all parts and proper use of the device. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass the device on to other people, pass it on together with the instructions.
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents its safe use, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the product.
- Children older than 3 years and younger than 8 years of age can only switch the appliance on and off provided that it is placed and installed in its normal operating position, if children are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.
- The garden pump can be connected to any safe electrical socket with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a 30 mA circuit breaker.
- Protect the power outlet from moisture and water.
- **WARNING!** If you use the pump near swimming pools or garden ponds, the mains must be equipped with a circuit breaker. The pump must not be used if there are people in the pool or in the garden pond! Do not use the pump even if there are fish or other living creatures in the pool or garden pond. The appliance should be installed by an electrician.
- **WARNING!** For your personal safety, have the experts check the following before starting the garden pump for the first time:
 - Grounding
 - Neutral conductor
 - Circuit breaker (must comply with energy safety standards and operate flawlessly)
 - Electrical connection:

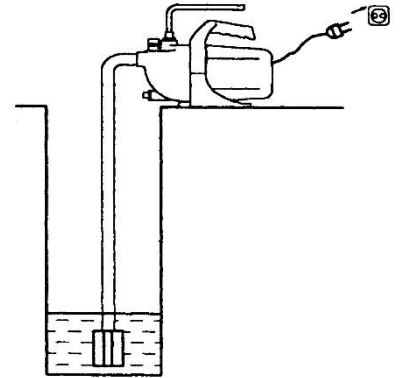
EN English

- must be protected from moisture
 - if there is a risk of flooding it must be raised higher
 - Power cord.
 - replace it if it is cracked, frayed or otherwise damaged. A damaged power cord may only be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- Never carry the pump by the power cord.
- Any work on the electrical accessories or internal parts of the pump may only be carried out by an authorized service center.

INSTALLATION

⚠ WARNING! Read the entire operating instructions carefully before starting the installation.

- The garden pump must be installed in a place protected from adverse weather conditions and where the ambient temperature does not exceed 40 ° C.
- We recommend installing the pump permanently. This means fastening it to a solid base with screws (screws are not included in the package).
- Select the correct length of suction line. The pipe must be placed at least 30 cm below the water surface.
- Prevent the piping from transferring excessive stress to the inlet and outlet and prevent deformation or breakage.
- It is advisable to place the pump as close as possible to the pumped liquid.
- The pump must only be installed in a horizontal position.
- The pipe must never have a diameter smaller than the diameter of the pump suction port. If the suction depth is more than 4 meters or we recommend using a suction hose with a larger diameter than the suction opening of the pump.
- Slight inclination of the suction hose upwards towards the pump will prevent the formation of air pockets.
- If the suction line is made of rubber or flexible material, always check that it is vacuum-resistant to prevent it from narrowing due to suction.
- In the case of a fixed installation, it is recommended to install a shut-off valve on both the suction side and the discharge side. This allows the circuit to be closed at the inlet and / or outlet of the pump, which is useful when performing maintenance and cleaning or during periods when the pump is not in use.
- When pumping water with a mixture of small impurities, it is recommended to use a filter at the pump inlet, mounted on the suction line (the filter is not included in the package).



TURN ON/OFF

- **WARNING!** Running dry will seriously damage the pump! Prior to commissioning, the pump must be filled to the overflow level, which can lead to suction.
- Pour water into the outlet or vent.
- After filling, the vent hole cap must be screwed in carefully or the outlet hose must be fitted.
- Insert the plug of the power cable into a 230 V mains socket.
- Switch the pump to position "I" with the main switch.
- Switch off the pump by turning the main switch to position "O".
- Do not leave the pump running unattended.

RISK OF FREEZING: When the pump remains switched off at a temperature below 0 ° C, make sure that there are no water residues in it that could cause cracks in the plastic parts when frozen.

- The remaining water can be drained from the pump through the drain hole.
- If the pump has been used to pump liquids that tend to form deposits or to pump chlorinated water, rinse it with a strong stream of water after use to prevent the formation of deposits that could reduce the pump's

performance.

- The pump is equipped with motor thermal protection. If the motor is overloaded, the motor protection automatically switches off the pump. The time required to cool the engine is approximately between 15 - 20 minutes, after cooling the pump will turn on automatically.
- If the motor thermal protection is activated, it is necessary to find the cause and eliminate it.
- It is recommended to clean the pump before storage.

TROUBLESHOOTING		
ISSUE	CAUSE	SOLUTION
The engine does not turn when switched on and makes no sound.	The socket has no power.	Check the power supply.
	The pump motor is not powered.	Check the power cord.
	Check the fuses.	If the fuses are faulty, replace them with new ones.
	Activation of thermal protection.	Wait about 20 minutes to cool the engine. Check the issue that caused the thermal protection to activate and rectify it. NOTE: Any immediate recurrence of the fault means that the motor is short-circuited.
The engine does not turn when switched on, but makes a sound	Low supply voltage.	Check the supply voltage.
	Look for possible clogging of the pump or motor.	Remove the mechanical resistors.
	Check that the shaft is not blocked.	Unscrew the cover and turn the shaft with a screwdriver.
	Check the condition of the capacitor.	Replace the capacitor.
The engine is running with difficulty.	Make sure that the supply voltage is sufficient.	Check supply voltage.
	Check for possible abrasion between moving and fixed parts.	Try to eliminate the causes of abrasion.
The pump does not give any water.	The pump has not been primed correctly.	Fill the pump with water, fill and pay attention to air leakage by unscrewing the vent cap.
	The suction line has an insufficient diameter.	Replace the suction line with another with a larger diameter.
The pump does not draw water.	Intake of air through the suction pipe.	Eliminate this negative phenomenon by checking the tightness of the joints and repeatedly pouring the pump.
	The negative inclination of the suction tube promotes the formation of air bubbles.	Adjust the slope of the suction tube.
The pump pumps insufficient water.	The suction tube is clogged.	Clean the suction tube.
	The impeller is worn or clogged.	Remove clogging or replace worn parts.
	Suction pipe diameter is insufficient.	Replace the suction pipe with a larger diameter pipe.

The pump vibrates and its operation is noisy.	Check that the pump and piping are securely fastened.	Tighten loose parts.
	Formation of cavitation in the pump.	Reduce suction head or check for pressure drop.
	The pump is overloaded.	It can help limit input flow.

MAINTENANCE

- The garden pump is a maintenance-free, high-quality product. The pump does not require any type of maintenance during normal operation.
- Before carrying out any inspection or maintenance, switch off the device and remove the plug from the electrical socket.
- Any deposits that may settle inside the pump should be removed with a stream of water.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

POUŽITÍ

- Zahradní čerpadlo o příkonu 1 000 W je určeno pro efektivní čerpání čisté užitkové vody ze studní, zásobníků, nádrží nebo jiných vodních zdrojů.
- Díky kombinaci vysoké spolehlivosti, pevné konstrukce a jednoduchého ovládání je ideálním pomocníkem při zavlažování zahrad, zásobování domácností užitkovou vodou či přečerpávání vody v různých situacích kolem domu.
- Motor s napájením 230 V / 50 Hz poskytuje stabilní chod a umožňuje dosáhnout maximálního průtoku 3 500 l/min a maximálního výtlaku až 44 metrů.
- Čerpadlo dokáže nasávat vodu z hloubky do 8 metrů, což z něj činí univerzální řešení pro většinu běžných aplikací.
- Hadicová přípojka typu G1" umožňuje snadné napojení na standardní zahradní hadice a systémové komponenty.
- Maximální teplota čerpané vody je 40 °C, přičemž maximální pracovní tlak dosahuje 4,4 bar.
- Konstrukce splňuje ochranný stupeň IPX4, který poskytuje ochranu proti stříkající vodě ze všech směrů a zajišťuje bezpečný provoz čerpadla v běžných vnějších podmínkách.
- Napájecí kabel o délce 1,2 m umožňuje flexibilní umístění zařízení.

VHODNÉ POUŽITÍ:







- Zavlažování zahrady
- Čerpání čisté užitkové vody
- Přečerpávání vody

NEVHODNÉ POUŽITÍ:

- Čerpání pitné vody
- Čerpání slané vody
- Čerpání tekutých potravin
- Čerpání špinavé, zakalené nebo písečné vody
- Čerpání kalů, splašků nebo odpadní vody
- Čerpání kapalin jejichž teplota přesahuje 40°C.
- Čerpání leptavých, hořlavých, výbušných nebo plynných kapalin

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTEK	MAX. VÝTLAK	MAX. NASAVACÍ VÝŠKA	DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	44 m	8 m	1,2 m

MAX. TEPLOTA VODY	40 °C	MAX. TLAK	4,4 bar	HMOTNOST	9,2 kg
HADICOVÁ PŘÍPOJKA	G1"	STUPEŇ OCHRANY	IPX4		

ČÁSTI VÝROBKU

1	Tělo čerpadla
2	Rukojeť
3	Výstupní otvor
4	Odvzdušňovací uzávěr
5	Vstupní otvor
6	Vypouštěcí uzávěr
7	Hlavní spínač



VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IPX4.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Třída ochrany I.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- **UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u

výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

PROVOZ

VYBALENÍ Z OBALU

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

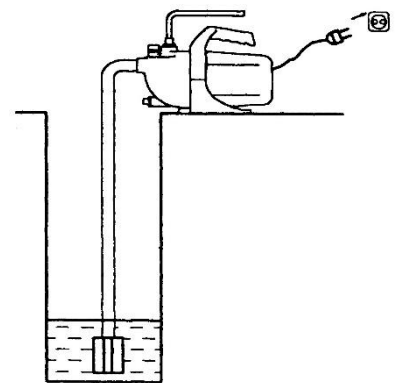
- Než začnete se zahradním čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předejte jej společně s návodem.
- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.
- Děti starší 8 let mohou spotřebič pouze zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, jsou-li děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.
- Zahradní čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.

- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud budete čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, jsou-li v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, jsou-li v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před prvním spuštěním zahradního čerpadla zkontrolujte:
 - Proudový jistič (Musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a fungovat bezvadně)
 - Napájecí kabel. (Vyměňte jej pokud je prasklý, roztřepený nebo jinak poškozený. Poškozený napájecí kabel, může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.)
- Čerpadlo nikdy nepřenášejte za napájecí kabel.
- Jakékoliv zásahy do elektrického příslušenství nebo vnitřních částí čerpadla může provádět pouze autorizovaný servis.

INSTALACE

⚠VAROVÁNÍ! Před zahájením instalace si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

- Zahradní čerpadlo musí být nainstalováno na místě chráněném před nepřízní počasí a kde teplota okolí nepřevyšující 40 °C.
- Čerpadlo doporučujeme instalovat na pevně. To znamená přichytit jej pomocí šroubů k pevnému podkladu (šrouby nejsou součástí balení).
- Zvolte správnou délku sacího potrubí. Potrubí musí být umístěno alespoň 30 cm pod hladinou vody.
- Zabraňte, aby potrubí přenášelo nadměrnou námahu na vstupní a výstupní otvor a nedocházelo k jejich deformacím nebo zlomům.
- Čerpadlo je vhodné umístit co nejbližší k čerpané kapalině.
- Čerpadlo musí být instalováno pouze v horizontální poloze.
- Potrubí nesmí mít nikdy menší průměr, než je průměr nasávacího hrdla čerpadla. V případě, že je sací hloubka více než 4 metry nebo doporučujeme použít sací hadici o větším průměru než je sací otvor čerpadla.
- Mírný sklon sací hadice směrem nahoru k čerpadlu zabrání tvorbě vzduchových kapes.
- V případě, že je sací potrubí vyrobeno z pryže nebo z pružného materiálu, vždy zkontrolujte, zda je odolné vůči vakuu, aby se zabránilo jeho zúžení v důsledku sání.
- V případě pevné instalace se doporučuje namontovat uzavírací ventil na straně sání i na straně výtlaku. To umožňuje zavřít okruh na vstupu a/nebo na výstupu čerpadla, což je užitečné při provádění údržby a čištění nebo během období, kdy se čerpadlo nepoužívá.
- Při čerpání vody s příměsí nečistot malých rozměrů se doporučuje použít filtr na vstupu čerpadla, namontovaný na sacím potrubí (filtr není součástí balení).



ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- **UPOZORNĚNÍ!** Chod na sucho vážně poškodí čerpadlo! Čerpadlo je nutno před uvedením do provozu naplnit až po úroveň přetečení, čímž může docházet k sání
- Vodu nalijte do výstupního otvoru nebo do odzdušňovacího otvoru.
- Po naplnění je třeba důkladně zašroubovat uzávěr odzdušňovacího otvoru nebo namontovat výstupní hadici.
- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V.
- Zapněte čerpadlo hlavním spínačem do polohy „I“.
- Čerpadlo vypněte přepnutím hlavního spínače do polohy „O“.
- Nenechávejte čerpadlo spuštěné bez dozoru.

NEBEZPEČÍ ZAMRZnutí: Když čerpadlo zůstane vypnuté při teplotě nižší než 0 °C, je třeba se ujistit, že se v něm nenacházejí zbytky vody, které by při zamrznutí mohly způsobit praskliny v plastových součástech.

- Zbývající vodu lze z čerpadla vypustit vypouštěcím otvorem.
- Když se čerpadlo použilo k čerpání tekutin, které mají tendenci vytvářet nánosy, nebo k čerpání chlorované vody, po použití jej opláchněte silným proudem vody tak, aby se zabránilo vytváření nánosů, které by mohly snížit výkon čerpadla.

- Čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou motoru. Dojde-li k případnému přetížení motoru, ochrana motoru automaticky čerpadlo vypne. Čas potřebný k ochlazení motoru se pohybuje přibližně mezi 15 – 20 minutami, po ochlazení se čerpadlo automaticky zapne.
- V případě aktivace tepelné ochrany motoru je nezbytné vyhledat příčinu a odstranit ji.
- Před uskladněním se doporučuje čerpadlo vyčistit.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ		
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se po zapnutí neotáčí a nevydává žádný zvuk.	Napájecí zásuvka není pod napětím.	Zkontrolujte elektrický přívod.
	Motor čerpadla není pod napětím.	Zkontrolujte napájecí kabel.
	Zkontrolujte jištění.	Pokud jsou vadné pojistky, nahradte je novými.
	Aktivace tepelné ochrany.	Počkejte přibližně 20 min. k ochlazení motoru. Zkontrolujte příčinu, která způsobila aktivaci tepelné ochrany a odstraňte ji.
Motor se po zapnutí neotáčí, ale vydává zvuk	Nízké napájecí napětí.	Zkontrolujte napájecí napětí.
	Ucpané nebo prohnuté sací potrubí	Vyrovnejte sací potrubí a odstraňte překážky
Motor běží s obtížemi.	Ujistěte se, že napájecí napětí je dostatečné.	Zkontrolujte napájecí napětí.
	Zkontrolujte možný otěr mezi pohyblivými a pevnými součástmi.	Zkuste odstranit příčiny otěru.
Čerpadlo nedává žádnou vodu	Čerpadlo nebylo správně zalité.	Naplňte čerpadlo vodou, zalijte a věnujte pozornost úniku vzduchu odšroubováním odvzdušňovacího uzávěru.
	Nasávací potrubí má nedostatečný průměr.	Vyměňte sací potrubí za jiné s větším průměrem.
Čerpadlo nenasává vodu.	Nasávání vzduchu prostřednictvím sacího potrubí.	Odstraňte uvedený negativní jev kontrolou těsnosti spojů a opakováním zalitím čerpadla.
	Záporný sklon sací trubky podporuje tvorbu vzduchových bublin.	Upravte sklon sacího potrubí.

Čerpadlo čerpá nedostatečné množství vody	Nasávací potrubí je ucpané.	Vyčistěte sací potrubí.
	Průměr nasávacího potrubí je nedostatečný.	Vyměňte sací potrubí za potrubí s větším průměrem.
Čerpadlo vibruje a jeho chod je hlučný.	Zkontrolujte, zda je čerpadlo a potrubí pevně upevněny.	Upevněte volné části.
	Vznik kavitace v čerpadle	Snižte výšku sání nebo zkontrolujte pokles tlaku.
	Čerpadlo je přetíženo.	Může být užitečné omezit průtok na přítoku.

ÚDRŽBA

- Zahradní čerpadlo je bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek. Čerpadlo nevyžaduje během běžné činnosti žádný druh údržby.

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- Jakékoliv usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla, by se měly odstranit pomocí proudu vody.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HASZNÁLAT

- Az 1000 W teljesítményű kerti szivattyú tiszta háztartási víz hatékony szivattyúzására szolgál kutakból, víztározókból, tartályokból vagy más vízforrásokból.
- A nagy megbízhatóság, a masszív konstrukció és a könnyű kezelhetőség kombinációjának köszönhetően ideális segítőtárs kertek öntözéséhez, háztartások háztartási vízellátásához vagy a ház körüli különféle vízszivattyúzáshoz.
- A 230 V / 50 Hz-es motor stabil működést biztosít, és lehetővé teszi a maximális 3500 l/perc áramlási sebesség és akár 44 m maximális vízhozam elérését.
- A szivattyú akár 8 méter mélyről is képes vizet szívni, így univerzális megoldást jelent a legtöbb gyakori alkalmazáshoz.
- A G1"-es tömlőcsatlakozás lehetővé teszi a könnyű csatlakoztatást a szabványos kerti tömlőkhöz és rendszerelemekhez.
- A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete 40 °C, míg a maximális üzemi nyomás eléri a 4,4 bart.
- A kialakítás megfelel az IPX4 védelmi szintnek, amely minden irányból védelmet nyújt a fröccsenő víz ellen, és biztosítja a szivattyú biztonságos működését normál kültéri körülmények között.
- Az 1,2 m-es tápkábel lehetővé teszi a készülék rugalmas elhelyezését.

ALKALMAS FELHASZNÁLÁS:







- Kerti öntözés
- Tiszta használati víz szivattyúzása
- Vízszállítás

NEM ALKALMAS FELHASZNÁLÁS:

- Ivóvíz szivattyúzása
- Sós víz szivattyúzása
- Folyékony élelmiszerek szivattyúzása
- Szennyezett, zavaros vagy homokos víz szivattyúzása
- Iszap, szennyvíz vagy szennyvíz szivattyúzása
- 40°C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzása.
- Korrozív, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy gáz halmazállapotú folyadékok szivattyúzása

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

BEMENŐTELEJESÍTMÉNY	FESZÜLTÉG / FREKVENCIA	MAX. ÁRAMLÁS	MAX. SZÁLLÍTÁSI MAGASSÁG	MAX. MERÜLÉSI MÉLYSÉG	TÁPKÁBEL HOSSZA
					
1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/perc	44 m	8 m	1,2 m

MAX. VÍZHŐMÉRSÉKLET	40 °C	MAX. NYOMÁS	4,4 bar	SÚLY	9,2 kg
TÖMLŐCSATLAKOZÁS	G1"	VÉDELMI FOKOZAT	IPX4		

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1	Szivattyúház
2	Fogantyú
3	Kimeneti nyílás
4	Légzősapka
5	Bemeneti nyílás
6	Leeresztősapka
7	Főkapcsoló



JELMAGYARÁZAT

	Javítás közben a gépet tilos a konnektorba csatlakoztatni.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelmeztetés: A feszültség a címkén feltüntetett adatoknak megfelelően.
	Figyelmeztetés.
	IPX4 védelmi szint.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és elvégezték ezen irányelvek megfelelésértékelési módszerét.
	Ne dobja a háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hulladékgyűjtő központokkal környezetbarát módon. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	I. védelmi osztály.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

- **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

1) MUNKAKÖRNYEZET BIZTONSÁGA:

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkahelyet. A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélőket az elektromos szerszámoktól. A figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG:

- Az elektromos kéziszerszám tápkábelének csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Soha ne alakítsa át a tápkábelt semmilyen módon. Soha ne csatlakoztasson földelt érintkezővel rendelkező szerszámot a tápkábel csatlakozódugójához elosztós adapterrel. A sértetlen csatlakozódugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés

kockázatát. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy annak szervizképviselétől beszerezhető speciális tápkábelre kell cserélni.

- A kezelő nem érhet testével földelt tárgyakhoz, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelt.
- Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámot nedves kézzel. Soha ne tisztítsa az elektromos kéziszerszámot folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.
- Ne terhelje túlzottan a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne használjon sérült kábellel vagy csatlakozódugóval rendelkező elektromos szerszámot, illetve ha leesett és bármilyen módon megsérült.
- Kültéri elektromos szerszám használata esetén használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Nedves helyen történő elektromos szerszám használata esetén használjon maradékáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. A „maradékáram-védőkapcsoló” kifejezés helyett a „földzárlatvédelmi megszakító (GFCI)” vagy a „maradékáram-védőkapcsoló (ELCB)” kifejezés is használható.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mert a vágó- vagy fúrótartozék működés közben rejtett vezetékekhez vagy a saját kábeléhez érhet.

3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG:

- Maradjon éber, és fordítson különös figyelmet az aktuális feladatra. Koncentráljon a végzett munkára. Ne kezeljen elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat. Ne egyen, igyon és ne dohányozzon elektromos szerszám használata közben.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Viseljen a végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. A védőfelszerelések, például légzésvédő, csúszásgátló biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő, a munkakörülményeknek megfelelően használva csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje az elektromos szerszám véletlen beindítását. Ne hordozza az áramforráshoz csatlakoztatott elektromos szerszámot úgy, hogy az ujjá a kapcsolón vagy a ravaszon van. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a ravasz „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok áram alá helyezése súlyos személyi sérülést okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és szerszámot. A szerszám forgó részéhez csatlakoztatott kulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- Mindig álljon szilárdan a talajon és tartsa egyensúlyban. Csak biztonságos távolságon belül dolgozzon. Soha ne erőltesse túl magát. Ne kezelje a szerszámot, ha fáradt.
- Öltözzön fel megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát, kesztyűjét vagy testének bármely más részét a szerszám forgó vagy forró részeitől.
- Csatlakoztassa a szerszámot porelszívó rendszerhez. Ha a szerszám rendelkezik porgyűjtő vagy elszívó rendszer csatlakoztatására szolgáló lehetőséggel, győződjön meg arról, hogy az megfelelően van csatlakoztatva és használva. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.
- Rögzítse a munkadarabot. Használjon asztalos szorítót vagy satut a megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez.
- Ne használjon szerszámot alkohol, kábítószert, gyógyszer vagy más bódító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt.
- A szerszámot nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a szerszám használatáról. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne

játsszanak a készülékkel.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA:

- Mindig húzza ki az elektromos szerszámot a konnektorból, ha bármilyen probléma merül fel működés közben, tisztítás vagy karbantartás előtt, mozgatáskor és a munka befejezésekor! Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha bármilyen módon sérült.
- Ha a szerszám rendellenes zajt vagy szagot kezd kiadni, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha a tervezett sebességgel használja. Használja a megfelelő szerszámot a munkához. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan elvégzi a munkát, amelyre tervezték.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A sérült kapcsolót hivatalos szervizközpontnak kell megjavítania.
- Válassza le az elektromos szerszámot a konnektorról, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne, vagy karbantartást végezne. Ez csökkenti a véletlen beindítás kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva tárolja. A tapasztalatlan felhasználók kezében lévő elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Tartsa az elektromos szerszámokat jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mozgását. Ellenőrizze a védőburkolatok vagy más alkatrészek sérüléseit, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám biztonságos működését. Ha az elektromos szerszám sérült, javíttassa meg, mielőtt újra használná. Sok balesetet az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a balesetek kockázatát és jobb irányíthatóságot biztosítanak. A használati utasításban meghatározott vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól eltérő tartozékok használata károsíthatja az elektromos szerszámot, és személyi sérülést okozhat.
- Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. a jelen utasításoknak megfelelően és az adott elektromos szerszámhoz rendelt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végezendő munka típusát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

5) SZERVIZ:

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett szerelővel javíttassa meg. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

ÜZEMELTETÉS

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobjon ki egyetlen csomagolóanyagot sem, mielőtt megtalálta a termék összes alkatrészét.

HASZNÁLAT ELŐTT

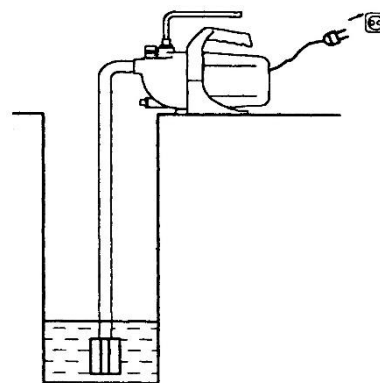
- A kerti szivattyúval való munka megkezdése előtt olvassa el az alábbi biztonsági óvintézkedéseket és a használati utasítást. Ismerkedjen meg a készülék összes alkatrészével és helyes használatával. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg gondosan az utasításokat későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket más személynek adja át, adja tovább az utasításokkal együtt.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt nekik a készülék használatáról. Tartsa_a gyermekeket felügyelet alatt, hogy biztosítsa, hogy ne játsszanak a termékkel.

- A 8 év feletti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha azt a normál üzemi helyzetébe helyezték és telepítették, ha a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket.
- A kerti szivattyú bármilyen biztonságos, 230 V ~ 50 Hz feszültségű és 30 mA-es maradékáramvédőkapcsolóval ellátott elektromos aljzathoz csatlakoztatható.
- Védje az elektromos aljzatot a nedvességtől és a víz elárasztásától.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a szivattyút úszómedencék vagy kerti tavak közelében használja, az elektromos hálózatot kismegszakítóval kell felszerelni. A szivattyút tilos használni, ha emberek tartózkodnak a medencében vagy a kerti tóban! Ne használja a szivattyút, ha halak vagy más élőlények vannak a medencében vagy a kerti tóban. A készülék telepítését villanszerelőnek kell elvégeznie.
- **FIGYELMESZTETÉS!** A kerti szivattyú első indítása előtt ellenőrizze:
 - Áramköri megszakító (Meg kell felelnie az energiabiztonsági szabványoknak, és hibátlanul kell működnie)
 - Tápkábel. (Cserélje ki, ha repedt, fozladozott vagy más módon sérült. A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy hivatalos szerviz cserélheti ki.)
- Soha ne hordozza a szivattyút a tápkábelnél fogva.
- A szivattyú elektromos tartozékaiba vagy belső alkatrészeibe bármilyen beavatkozást csak hivatalos szerviz végezhet.

BEÉPÍTÉS

⚠ FIGYELMESZTETÉS! A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót.

- A kerti szivattyút olyan helyen kell telepíteni, amely védett az időjárás viszontagságaitól, és ahol a környezeti hőmérséklet nem haladja meg a 40 °C-ot.
- Javasoljuk a szivattyú szilárd beszerelését. Ez azt jelenti, hogy csavarokkal rögzítse szilárd alaphoz (a csavarok nem részei a csomagnak).
- Válassza ki a szívócső megfelelő hosszát. A csőnek legalább 30 cm-rel a vízszint alatt kell lennie.
- Kerülje a cső túlzott terhelését a be- és kimeneti nyílásokra, valamint azok deformálódását vagy törését.
- A szivattyút a lehető legközelebb kell elhelyezni a szivattyúzott folyadékhoz.
- A szivattyút csak vízszintes helyzetben szabad telepíteni.
- A cső átmérője soha nem lehet kisebb, mint a szivattyú szívócsőjének átmérője. Abban az esetben, ha a szívómélység meghaladja a 4 métert, a szivattyú szívónyílásánál nagyobb átmérőjű szívótömlő használatát javasoljuk.
- A szívótömlő szivattyú felé történő enyhe felfelé irányuló lejtése megakadályozza a légbuborékok kialakulását.
- Amennyiben a szívócső gumiból vagy rugalmas anyagból készült, mindig ellenőrizze, hogy vákuumálló-e, hogy elkerülje a szívás miatti szűkülést.
- Fix telepítés esetén ajánlott egy elzárószелеpet felszerelni mind a szívó-, mind a nyomóoldalra. Ez lehetővé teszi a kör lezárását a szivattyú bemeneténél és/vagy kimeneténél, ami hasznos karbantartás és tisztítás során, illetve olyan időszakokban, amikor a szivattyú nincs használatban.
- Kis szennyeződések tartalmazó víz szivattyúzása esetén ajánlott szűrőt használni a szivattyú bemeneténél, a szívócsőre szerelve (a szűrő nem tartozék).



BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS

- **FIGYELMEZTETÉS!** A szárazon futás súlyosan károsíthatja a szivattyút! Indítás előtt a szivattyút túlfolyási szintig kell feltölteni, ami szívást okozhat.
- Öntsön vizet a kimenetbe vagy a légtelenítő nyílásba.

- Feltöltés után a légtelenítő nyílás kupakját szorosan fel kell csavarni, vagy fel kell szerelni a kimeneti tömlőt.
- Dugja be a tápkábel csatlakozóját egy 230 V-os elektromos aljzatba.
- Kapcsolja be a szivattyút a főkapcsoló "I" állásába állításával.
- Kapcsolja ki a szivattyút a főkapcsoló "O" állásba állításával.
- Ne hagyja felügyelet nélkül működő szivattyút.

FAGYÁSVESZÉLY:

Ha a szivattyút 0°C alatti hőmérsékleten kikapcsolt állapotban hagyja, ügyeljen arra, hogy ne maradjon benne vízmaradvány, ami megfagyás esetén repedéseket okozhat a műanyag alkatrészekben.

- A maradék vizet a leeresztő nyíláson keresztül lehet kiüríteni a szivattyúból.
- Ha a szivattyút lerakódásra hajlamos folyadékok vagy klórozott víz szivattyúzására használták, használat után öblítse át erős vízszugárral, hogy megakadályozza a lerakódások kialakulását, amelyek csökkenthetik a szivattyú teljesítményét.
- A szivattyú hővédővel van felszerelve. Ha a motor túlterhelődik, a motorvédelem automatikusan kikapcsolja a szivattyút. A motor lehűléséhez körülbelül 15-20 perc szükséges, ezután a szivattyú automatikusan bekapcsol.
- Ha a hővédő bekapcsol, meg kell találni az okát és el kell hárítani.
- Tárolás előtt ajánlott megtisztítani a szivattyút.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A motor nem forog, és bekapcsoláskor nem ad ki zajt.	A konnektor nem működik.	Ellenőrizze az elektromos ellátást.
	A szivattyúmotor nem működik.	Ellenőrizze a tápkábelt.
	Ellenőrizze a biztosítékot.	Ha a biztosítékok hibásak, cserélje ki őket újakra.
	A hővédelem aktiválódott.	Várjon körülbelül 20 percet, amíg a motor lehűl. Ellenőrizze a hővédelem aktiválódásának okát, és szüntesse meg azt.
A motor nem forog, de bekapcsoláskor zajt ad ki.	Alacsony tápfeszültség.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	Eldugult vagy megtört szívócső.	Egyenesítse ki a szívócsövet, és távolítsa el az esetleges dugulásokat.
A motor nehezen jár.	Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelelő.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	Ellenőrizze a mozgó és a rögzített alkatrészek közötti esetleges súrlódást.	Próbálja meg kiküszöbölni a kopás okait.
A szivattyú nem szállít vizet.	A szivattyú nem volt megfelelően feltöltve.	Töltse fel a szivattyút vízzel, indítsa el a rendszert, és a légtelenítő kupak kicsavarásával figyeljen az esetleges légtelenítésre.
	A szívócső átmérője nem megfelelő.	Cserélje ki a szívócsonkot egy nagyobb átmérőjűre.
szivattyú nem szállít elegendő vizet	A szívócső eltömődött.	Tisztítsa meg a szívócsonkot.
	A szívócső átmérője nem elegendő.	Cserélje ki a szívócsonkot egy nagyobb átmérőjűre.

A szivattyú rezeget és zajos.	Ellenőrizze, hogy a szivattyú és a csővezetékek biztonságosan rögzítve vannak-e.	Rögzítse a laza alkatrészeket.
	Kavitáció a szivattyúban	Csökkentse a szívási magasságot, vagy ellenőrizze a nyomásesést.
	A szivattyú túlterhelt.	Hasznos lehet korlátozni az áramlást a bemenetnél.
A szivattyú nem szív fel vizet.	Levegőbeszívás a szívócsonton keresztül.	A fenti negatív jelenséget a csatlakozások szorosságának ellenőrzésével és a szivattyú feltöltésének megismétlésével szüntesse meg.
	A szívócsont negatív lejtése elősegíti a légbuborékok képződését.	Állítsa be a szívócső lejtését.

KARBANTARTÁS

- A kerti szivattyú karbantartásmentes, kiváló minőségű termék. A szivattyú normál üzem közben semmilyen karbantartást nem igényel.
- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- A szivattyú belsejében esetlegesen lerakódott lerakódásokat vízszaggal kell eltávolítani.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy azok csomagolásán található áthúzott szemeteszkuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le azokat a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol ingyenesen átveszik azokat. Egyes országokban a termékeket vissza is viheti a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi városi hivatalhoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása bírságot vonhat maga után, a nemzeti előírásoknak megfelelően.

UTILIZARE

- Pompa de grădină cu o putere de 1 000 W este destinată pomparii eficiente a apei curate de uz menajer din fântâni, rezervoare, cisterne sau alte surse de apă.
- Datorită fiabilității ridicate, construcției robuste și modului de operare simplu, reprezintă o soluție ideală pentru irigarea grădinilor, alimentarea gospodăriilor cu apă de uz menajer sau transferul apei în diverse aplicații din jurul locuinței.
- Motorul alimentat la 230 V / 50 Hz asigură o funcționare stabilă și permite atingerea unui debit maxim de 3 500 l/min, precum și a unei înălțimi maxime de refulare de până la 44 m.
- Pompa poate aspira apa de la o adâncime de până la 8 metri, fiind astfel potrivită pentru majoritatea aplicațiilor uzuale.
- Racordul pentru furtun de tip G1" permite conectarea rapidă și ușoară la furtunuri de grădină standard și la alte componente ale sistemului.
- Temperatura maximă admisă a apei pompate este de 40 °C, iar presiunea maximă de lucru este de 4,4 bar.
- Construcția respectă gradul de protecție IPX4, asigurând protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile și o funcționare sigură în condiții normale de utilizare în exterior.
- Cablul de alimentare, cu o lungime de 1,2 m, oferă flexibilitate în poziționarea echipamentului.

UTILIZARE POTRIVITĂ:




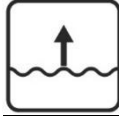

- irigarea grădinii
- pomparea apei curate de uz menajer
- transferul apei

UTILIZARE NEPOTRIVITĂ:

- pomparea apei potabile
- pomparea apei sărate
- pomparea lichidelor alimentare
- pomparea apei murdare, tulburi sau nisipoase
- nămolurilor, apelor uzate sau apelor reziduale
- lichidelor a căror temperatură depășește 40°C.
- lichidelor corozive, inflamabile, explozive sau gazoase

Utilizați dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată drept un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare incorectă. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu se aplică dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

CONSUM DE PUTERE	TENSIUNE	DEBIT MAX.	ÎNĂLȚIME MAX. DE REFULARE	LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE
				
1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	max. 44 m	1,2 m

TEMPERATURA MAX. A APEI	40 °C	PRESIUNE MAXIMĂ	4,4 bar	GREUTATE	9,2 kg
CONEXIUNE FURTUN	G1"	GRAD DE PROTECȚIE	IPX4		

COMPONENTE PRODUS

1	Carcasa pompei	
2	Mâner	
3	Orificiu de refulare	
4	Dop de aerisire	
5	Orificiu de aspirație	
6	Dop de golire	
7	Înterupător principal	

EXPLICAREA SIMBOLURILOR

	În timpul efectuării reparațiilor utilajul nu poate fi conectat la priza electrică.
	Înainte de utilizare citiți instrucțiunile de utilizare.
	Avertizare: Tensiune conformă cu datele de pe plăcuță.
	Avertizare.
	Grad de protecție IPX4.
	Produsul este conform cu normele europene în vigoare și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați între deșeurile casnice comune. În locul acesteia, apălați printr-o cale ecologic acceptabilă la centrele de reciclare. Vă rugăm să acordați grija cuvenită protecției mediului înconjurător.
	Clasa de protecție I.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

- **AVERTISMENT!** Citiți cu atenție toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu acest echipament electric. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU:

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate invită la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil. Sculele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce folosiți sculele electrice. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ:

- Ștecherul cablului trebuie să corespundă prizelor de rețea. Nu modificați cablul de alimentare. Nu folosiți adaptoare pentru scule cu știft de protecție. Cablurile și prizele intacte reduc riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare avariate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special disponibil de la producător sau de la reprezentantul

său de vânzări.

- Operatorii nu trebuie să atingă obiecte împământate, cum ar fi țevi, radiatoare de încălzire centrală, aragaze și frigidere. Riscul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat cu solul.
- Nu expuneți scula la ploaie sau umiditate și nu o folosiți cu mâinile ude. Nu spălați scula sub jet de apă și nu o scufundați.
- Nu supraîncărcați cablul și nu-l folosiți pentru a trage sau transporta scula. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii tăioase sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- Nu folosiți scule cu cablul sau ștecherul deteriorat sau dacă scula a suferit daune mecanice.
- Când utilizați scule electrice în aer liber, folosiți un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Când utilizați scule electrice în locuri umede, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „dispozitiv de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu „întrerupător de circuit cu defect la împământare (GFCI)” sau „întrerupător de circuit cu scurgere la împământare (ELCB)”.
- Prindeți scula doar de zonele izolate destinate acestui scop, pentru a evita contactul cu părți sub tensiune.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

- Fiți atenți și concentrați în timpul lucrului. Nu folosiți scule dacă sunteți obosit, sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Chiar și neatenția temporară poate provoca accidente grave. Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul lucrului.
- Folosiți echipament de protecție: protecție pentru ochi, mască, încălțăminte antiderapantă, protecție auditivă sau cască, în funcție de tipul lucrării.
- Evitați pornirea accidentală a sculei electrice. Nu transportați scula electrică când este conectată la sursa de alimentare cu degetul pe comutator sau pe declanșator. Înainte de a conecta scula electrică la sursa de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul sau declanșatorul se află în poziția „oprit”. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea sculei electrice la o priză cu întrerupătorul pornit poate provoca leziuni grave.
- Îndepărtați toate cheile și uneltele de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau unealtă de reglare care rămâne atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca leziuni.
- Mențineți întotdeauna o postură stabilă și echilibru. Lucrați numai în locuri la care puteți ajunge în siguranță. Nu vă supraestimați niciodată forța. Nu utilizați unelte electrice când sunteți obosit.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Purtați haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul, hainele, mănușile sau alte părți ale corpului nu intră în contact direct cu părțile rotative sau fierbinți ale sculei electrice.
- Conectați scula electrică la un sistem de aspirare a prafului. Dacă scula electrică are opțiunea de a conecta un dispozitiv de colectare sau aspirare a prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat corect. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele cauzate de praf.
- Fixați bine piesa de lucru. Utilizați o clemă de banc sau o menghină pentru a fixa piesa de lucru pe care o prelucrați.
- Nu utilizați niciun fel de unelte dacă sunteți sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe intoxicante sau care creează dependență.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULELOR ELECTRICE:

- Deconectați întotdeauna scula electrică de la sursa de alimentare în cazul oricărei probleme în timpul funcționării, înainte de orice curățare sau întreținere, la mutarea acesteia și la finalizarea lucrărilor! Nu folosiți niciodată scula electrică dacă este deteriorată în vreun fel.
- Dacă unealta începe să scoată un zgomot sau un miros anormal, opriți imediat lucrul.

- Nu supraîncărcați unealta electrică. Unealta electrică va funcționa mai bine și mai sigur dacă o folosiți la viteza pentru care a fost proiectată. Folosiți unealta corectă pentru lucrare. Unealta potrivită va face treaba în siguranță și eficient pentru lucrarea pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați o unealtă electrică care nu poate fi pornită și oprită în siguranță de la întrerupătorul de control. Utilizarea unei astfel de scule este periculoasă. Un întrerupător deteriorat trebuie reparat de un agent de service autorizat.
- Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau efectuarea întreținerii. Acest lucru va reduce riscul de pornire accidentală.
- Depozitați scula electrică nefuncțională, departe de copii și persoane neautorizate. Unelele electrice în mâinile utilizatorilor fără experiență pot fi periculoase. Depozitați unealta electrică într-un loc uscat și sigur.
- Mențineți scula electrică în stare bună. Verificați periodic reglarea pieselor mobile și mișcarea acestora. Verificați dacă există deteriorări ale apărătorilor sau ale altor piese care pot afecta funcționarea în siguranță a sculei electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Mențineți sculele tăietoare ascuțite și curate. Sculele întreținute și ascuțite corespunzător facilitează lucrul, reduc riscul de accidente și facilitează controlul lucrării. Utilizarea altor accesorii decât cele specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de producător poate deteriora scula electrică și poate provoca accidente.
- Folosiți scula electrică, accesoriile și piesele sculei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prevăzut pentru scula electrică respectivă, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de lucrare care trebuie efectuată. Utilizarea sculei electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

5) SERVICE:

- Service-ul trebuie efectuat de persoane calificate. Folosiți numai piese de schimb originale pentru a menține siguranța sculei.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

DEZAMBALAREA

- Despachetați cu grijă produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte din materialul de ambalare până nu găsiți toate părțile produsului.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și instrucțiuni de utilizare înainte de a lucra cu pompa de grădină. Familiarizați-vă cu toate părțile și cu utilizarea corectă a dispozitivului. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniri grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Dacă transmiteți dispozitivul altor persoane, transmiteți-l împreună cu instrucțiunile livrate.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială, mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că aceștia nu se pot juca cu produsul.
- Copiii cu vârsta mai mare de 3 ani și cu vârsta sub 8 ani pot porni sau opri dispozitivul numai cu condiția ca acesta să fie plasat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă copiii sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg posibilele pericole prin utilizarea acestuia.
- P Pompa de grădină se poate conecta la orice priză sigură de 230 V ~ 50 Hz, prevăzută cu protecție de 30 mA.
- Protejați priza electrică de umiditate și apă
- **AVERTIZARE!** Dacă pompa urmează să fie utilizată lângă piscine sau iazuri de grădină, rețeaua electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător. Pompa nu trebuie folosită dacă există persoane în piscină sau în iazul din grădină! Nu utilizați pompa chiar dacă există pești sau alte creaturi vii în piscina sau în iazul din

grădină. Aparatul trebuie instalat de către un electrician autorizat.

- **AVERTIZARE!** Înainte de prima punere în funcțiune a pompei de grădină, verificați:

- Dispozitivul de protecție la curent rezidual (RCD) – trebuie să respecte normele de siguranță electrică în vigoare și să funcționeze fără defecțiuni.
- Cablul de alimentare – înlocuiți-l dacă este crăpat, destrămat sau deteriorat în orice alt mod. Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de către producător sau de un service autorizat.

- Nu transportați niciodată pompa de cablul de alimentare.

- Orice intervenție asupra componentelor electrice sau pieselor interne ale pompei trebuie efectuată doar de un service autorizat.

INSTALAREA

⚠️ AVERTIZARE! Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare înainte de a începe instalarea.

- Pompa de grădină trebuie instalată într-un loc protejat de condițiile meteorologice nefavorabile și în care temperatura ambientală nu depășește 40 ° C.

- Vă recomandăm să instalați pompa într-o poziție stabilă. Aceasta înseamnă fixarea acesteia pe o bază solidă cu șuruburi (șuruburile nu sunt incluse în pachet).

- Selectați lungimea corectă a conductei de aspirație. Conducta trebuie așezată la cel puțin 30 cm sub suprafața apei.

- Împiedicați ca conductele să transfere o presiune excesivă la intrare și ieșire și preveniți deformarea sau ruperea acestora.

- Pompa trebuie amplasată cât mai aproape posibil de lichidul care va fi pompat.

- Pompa trebuie instalată numai în poziție orizontală.

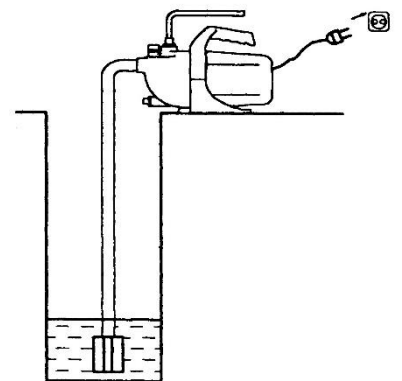
- Conducta nu trebuie să fie niciodată mai mică decât diametrul orificiului de aspirație al pompei. Dacă adâncimea de aspirație este mai mare de 4 metri, atunci vă recomandăm să folosiți un furtun de aspirație cu un diametru mai mare decât este orificiul de aspirație al pompei.

- Înclinarea ușoară a furtunului de aspirație în sus către pompă va împiedica formarea de bule de aer.

- În cazul în care conducta de aspirație este realizată din cauciuc sau material flexibil, verificați întotdeauna dacă este rezistentă la vid pentru a preveni îngustarea acesteia datorită aspirației.

- În cazul unei instalații fixe, se recomandă instalarea unei supape de închidere atât pe partea de aspirație, cât și pe partea de descărcare. Acest lucru permite închiderea circuitului la intrarea și / sau ieșirea pompei, ceea ce este util atunci când efectuați întreținerea și curățarea sau în perioadele în care pompa nu este utilizată.

- La pomparea apei cu un amestec de impurități mai mici, se recomandă utilizarea unui filtru la intrarea pompei, montat pe conducta de aspirație (filtrul nu este inclus în pachet).



PORNIREA/OPRIREA

- **AVERTIZARE!** Rularea pe uscat (în gol) va deteriora grav pompa! Înainte de punerea în funcțiune, umpleți pompa până la nivelul maxim de umplere pentru a asigura funcționarea corectă a aspirației.

- Umpleți pompa cu apă prin orificiul de aerisire sau de evacuare.

- După umplere, capacul orificiului de aerisire trebuie înșurubat cu grijă sau furtunul de evacuare trebuie montat.

- Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de 230 V.

- Comutați pompa în poziția „I” pe întrerupătorul principal.

- Opriți pompa rotind comutatorul principal în poziția „O”.

- Nu lăsați pompa să funcționeze nesupravegheată.

RISC DE ÎNGHEȚARE: Dacă pompa rămâne oprită la o temperatură sub 0 ° C, asigurați-vă că nu există reziduuri

de apă în ea care ar putea cauza fisuri în piesele din plastic atunci când sunt înghețate.

- Apa rămasă poate fi evacuată din pompă prin orificiul de scurgere.

- Dacă pompa a fost utilizată pentru a pompa lichide care tind să formeze depozite sau pentru a pompa apă cu clor, clătiți-o cu un jet puternic de apă după utilizare pentru a preveni formarea depunerilor care ar putea reduce performanța pompei.

- Pompa este echipată cu o protecție termică a motorului. Dacă motorul este suprasolicitat, protecția motorului oprește automat pompa. Timpul necesar pentru răcirea motorului este de aproximativ 15 - 20 de minute, iar după răcire pompa se va porni automat.

- Dacă protecția termică a motorului este activată, este necesar să găsiți cauza și să o eliminați.

- Se recomandă curățarea pompei înainte de depozitare.

REZOLVAREA PROBLEMELOR		
PROBLEMĂ	CAUZĂ	REZOLVARE
Motorul nu se rotește și nu scoate niciun sunet la pornire.	Priza nu este alimentată.	Verificați sursa de alimentare.
	Motorul pompei nu este sub tensiune.	Verificați cablul de alimentare.
	Controlați siguranțele.	Dacă siguranțele sunt arse, înlocuiți-le cu unele noi.
	Activarea protecției termice.	Așteptați aproximativ 20 de minute pentru a se răci motorul. Verificați cauza care a determinat activarea protecției termice și eliminați-o.
Motorul nu se rotește când este pornit, dar scoate un sunet	Tensiune redusă de alimentare.	Verificați tensiunea de alimentare.
	Căutați posibile înfundări ale pompei sau motorului.	Scoateți părțile mecanice care s-au acumulat.
Motorul funcționează cu dificultate.	Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este suficientă.	Verificați tensiunea de alimentare.
	Verificați dacă există o abraziune între piesele în mișcare și cele fixe.	Încercați să eliminați cauzele abraziunii.
Pompa nu evacuează apă.	Pompa nu a fost amorsată corect.	Umpleți pompa cu apă și acordați atenție scurgerilor de aer deșurubând capacul de aerisire.
	Conducta de aspirație are un diametru insuficient.	Înlocuiți conducta de aspirație cu alta cu un diametru mai mare.
Pompa nu trage apă.	Admisie de aer prin colectorul de admisie.	Eliminați pătrunderea aerului verificând etanșeitarea conexiunilor și prin reumplerea repetată a pompei.
	Înclinare negativă a conductei de aspirație favorizează formarea bulelor de aer.	Reglați panta conductei de aspirație.
Pompa pompează cantitate insuficientă de apă	Conducta de aspirație este înfundată.	Curățați conducta de aspirație.
	Diametrul conductei de aspirație este insuficient.	Înlocuiți conducta de aspirație cu o țevă cu diametru mai mare.

Pompa vibrează și funcționarea sa este zgomotoasă.	Verificați dacă pompa și conductele sunt bine fixate.	Fixați piesele libere.
	Formarea cavitației în pompă	Reduceți înălțimea de aspirație sau verificați căderea de presiune.
	Pompa este suprasolicitată.	Poate ajuta să se limiteze debitul la intrare.

MENTENANȚA

- Pompa de grădină este un produs fără întreținere, de înaltă calitate. Pompa nu necesită nici un fel de întreținere în timpul funcționării normale.

- Înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză electrică.
- Orice depunere care se poate depune în interiorul pompei trebuie îndepărtată cu un jet de apă.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei tăiate de pe produse sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru o eliminare, recuperare și reciclare corespunzătoare, predați aceste produse la puncte de colectare special desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Alternativ, în unele țări, puteți returna produsul vechi comerciantului local atunci când achiziționați un echivalent nou. Eliminând corect acest produs, contribuiți la protejarea resurselor naturale valoroase și reduceți riscurile potențial negative pentru mediu și sănătatea oamenilor care pot apărea în cazul unei eliminări necorespunzătoare. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. Eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri poate atrage amenzi, în conformitate cu reglementările naționale.

INTENDED USE

- The 1,000 W garden pump is designed for efficient pumping of clean utility water from wells, reservoirs, tanks, or other water sources.
- Thanks to its combination of high reliability, sturdy construction, and easy operation, it is an ideal helper for garden irrigation, supplying households with utility water, or transferring water in various situations around the home.
- Powered by a 230 V / 50 Hz motor, it delivers stable performance with a maximum flow rate of 3,500 l/min and a maximum delivery height of up to 44 m.
- The pump can draw water from a depth of up to 8 meters, making it a versatile solution for most common applications.
- The G1" hose connection allows for quick and easy attachment to standard garden hoses and system components.
- The maximum temperature of the pumped water is 40 °C, with a maximum operating pressure of 4.4 bar.
- The construction meets the IPX4 protection rating, providing protection against splashing water from all directions and ensuring safe outdoor operation under normal conditions.
- A 1.2 m power cable provides flexible placement options of the device.

SUITABLE USE:






- Garden irrigation
- Pumping clean utility water
- Water transfer

UNSUITABLE USE:

- Pumping drinking water
- Pumping salt water
- Pumping liquid food products
- Pumping dirty, turbid or sandy water
- Pumping sludge, sewage or waste water
- Pumping liquids with a temperature above 40 °C
- Pumping corrosive, flammable, explosive or gaseous liquids


Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.









TECHNICAL PARAMETERS

POWER CONSUMPTION	VOLTAGE / FREQUENCY	MAX. FLOW RATE	MAX. PRESSURE HEAD	CABLE LENGTH
				
1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	max. 44 m	1.2 m

MAX. WATER TEMPERATURE	40 °C	MAX. PRESSURE	4.4 bar	WEIGHT	9.2 kg
HOSE CONNECTION	G1"	PROTECTION DEGREE	IPX4		

PRODUCT PARTS	
1	Pump body
2	Handle
3	Outlet port
4	Air release cap
5	Inlet port
6	Drain cap
7	Main switch



EXPLANATION OF SYMBOLS	
	Never plug the pump into an electrical outlet while repairing it.
	Please read the operating instructions before use.
	Warning: Voltage as indicated on the label.
	Warning:
	Degree of protection IPX4.
	The product complies with applicable European directives and a method for assessing conformity with these directives was carried out.
	Do not dispose as regular household waste. Instead, contact recycling centers and dispose in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.
	Protection class I.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC TOOLS

- **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and technical data provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

1) WORKPLACE SAFETY:

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY:

- The plug of the power tool's power cord must match the outlet. Never modify the power cord in any way. Never connect a tool that has a grounding pin to the plug of the power cord using a multi-outlet adapter or other adapter. Undamaged plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced with a special power cord available from the manufacturer or its service agent.
- Operators must not touch grounded objects such as pipes, central heating radiators, stoves, and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.

- Do not expose power tools to rain, moisture, or water. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the tool under running water or immerse it in water.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- Never work with tools that have damaged electrical cables or plugs, or that have fallen on the ground and are damaged in any way.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. This reduces the risk of electric shock.
- When using power tools in damp locations, use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock. The term "residual current device (RCD)" may be replaced by "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- Hold the power tool only by insulated gripping surfaces, as cutting or drilling accessories may contact hidden wiring or the tool's own power cord.

3) PERSONAL SAFETY:

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention may result in serious injury. Do not eat, drink, or smoke while working with power tools.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety footwear, protective headgear, or hearing protection used under appropriate conditions reduces the risk of injury.
- Prevent unintentional starting. Do not carry a plugged-in power tool with your finger on the switch. Ensure the switch is in the "off" position before connecting to the power supply.
- Remove any adjusting keys or tools before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part may result in injury.
- Maintain a stable stance and balance at all times. Do not overreach. Work only within safe reach. Do not use power tools when fatigued.
- Dress properly. Wear suitable work clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, gloves, and body parts away from moving or hot parts.
- Connect the power tool to dust extraction equipment where available. Ensure proper connection and use. Dust extraction reduces dust-related hazards.
- Secure the workpiece firmly. Use clamps or a vise to hold the workpiece.
- Never use any power tool while under the influence of alcohol, drugs, medication, or other intoxicating substances.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

4) POWER TOOL USE AND MAINTENANCE:

- Always disconnect the power tool from the power supply in the event of any malfunction, before cleaning or maintenance, during transport, and after finishing work. Never use a power tool that is damaged in any way.
- If the tool begins to emit unusual noise or odor, stop operation immediately.
- Do not overload the power tool. Use the correct tool for the intended application. A properly selected tool will work more efficiently and safely at the speed for which it was designed.
- Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off properly. A faulty switch is dangerous and must be repaired by an authorized service center.
- Disconnect the tool from the power supply before making any adjustments, changing accessories, or

performing maintenance. This prevents accidental starting.

- Store idle power tools out of the reach of children and unauthorized persons. Power tools in the hands of untrained users are dangerous. Store tools in a dry, secure place.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of protective guards, and any other condition that may affect safe operation. If damaged, have the tool repaired before further use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools reduce the risk of injury and are easier to control. Using accessories not specified in the operating instructions or recommended by the importer may cause damage and injury.
- Use power tools, accessories, and attachments in accordance with these instructions, taking into account working conditions and the type of work to be performed. Use for purposes other than those intended may result in hazardous situations.

5) SERVIS:

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tools is maintained.

OPERATION

UNPACKING

- Unpack the product carefully and be careful not to throw away any part of the packaging material until you have found all the parts of the product.

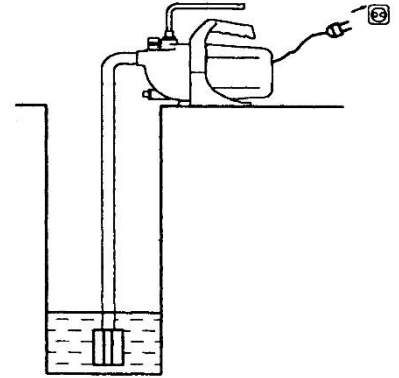
BEFORE PUTTING INTO OPERATION

- Read the following safety instructions and operating instructions before working with the garden pump. Familiarize yourself with all parts and proper use of the device. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass the device on to other people, pass it on together with the instructions.
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents its safe use, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the product.
- Children older than 3 years and younger than 8 years of age can only switch the appliance on and off provided that it is placed and installed in its normal operating position, if children are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.
- The garden pump can be connected to any safe electrical socket with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a 30 mA circuit breaker.
- Protect the power outlet from moisture and water.
- **WARNING!** If you use the pump near swimming pools or garden ponds, the mains must be equipped with a circuit breaker. The pump must not be used if there are people in the pool or in the garden pond! Do not operate the pump if there are people, fish, or other living creatures in the pool or pond. The appliance should be installed by an electrician.
- **WARNING!** Before starting the garden pump for the first time, check:
 - Residual current device (RCD). (Must comply with electrical safety standards and function properly.)
 - Power cable. (Replace if it is cracked, frayed, or otherwise damaged. A damaged power cable may only be replaced by the manufacturer or an authorized service center.)
- Never carry the pump by the power cord.
- Any work on the electrical accessories or internal parts of the pump may only be carried out by an authorized service center.

INSTALLATION

⚠ WARNING! Read the entire operating instructions carefully before starting the installation.

- The garden pump must be installed in a place protected from adverse weather conditions and where the ambient temperature does not exceed 40 ° C.
- We recommend installing the pump permanently. This means fastening it to a solid base with screws (screws are not included in the package).
- Select the correct length of suction line. The pipe must be placed at least 30 cm below the water surface.
- Prevent the piping from transferring excessive stress to the inlet and outlet and prevent deformation or breakage.
- It is advisable to place the pump as close as possible to the pumped liquid.
- The pump must only be installed in a horizontal position.
- The pipe must never have a diameter smaller than the diameter of the pump suction port. If the suction depth is more than 4 meters or we recommend using a suction hose with a larger diameter than the suction opening of the pump.
- Slight inclination of the suction hose upwards towards the pump will prevent the formation of air pockets.
- If the suction line is made of rubber or flexible material, always check that it is vacuum-resistant to prevent it from narrowing due to suction.
- In the case of a fixed installation, it is recommended to install a shut-off valve on both the suction side and the discharge side. This allows the circuit to be closed at the inlet and / or outlet of the pump, which is useful when performing maintenance and cleaning or during periods when the pump is not in use.
- When pumping water with a mixture of small impurities, it is recommended to use a filter at the pump inlet, mounted on the suction line (the filter is not included in the package).



TURN ON/OFF

- **WARNING!** Running dry will seriously damage the pump! Prior to commissioning, the pump must be filled to the overflow level, which can lead to suction.
- Pour water into the vent or the pump casing to prime the pump.
- After filling, the vent hole cap must be screwed in carefully or the outlet hose must be fitted.
- Insert the plug of the power cable into a 230 V mains socket.
- Turn the main switch to the 'I' position to start the pump.
- Turn the main switch to the 'O' position to stop the pump.
- Do not leave the pump running unattended.

RISK OF FREEZING: When the pump remains switched off at a temperature below 0 ° C, make sure that there are no water residues in it that could cause cracks in the plastic parts when frozen.

- The remaining water can be drained from the pump through the drain hole.
- If the pump has been used to pump liquids that tend to form deposits or to pump chlorinated water, rinse it with a strong stream of water after use to prevent the formation of deposits that could reduce the pump's performance.
- The pump is equipped with motor thermal protection. If the motor is overloaded, the motor protection automatically switches off the pump. The time required to cool the engine is approximately between 15 - 20 minutes, after cooling the pump will turn on automatically.
- If the motor thermal protection activates, identify and resolve the cause before restarting the pump.
- It is recommended to clean the pump before storage.

TROUBLESHOOTING		
ISSUE	CAUSE	SOLUTION
The engine does not turn when switched on and makes no sound.	The socket has no power.	Check the power supply.
	The pump motor is not powered.	Check the power cord.
	Check the fuses.	If the fuses are faulty, replace them with new ones.
	Activation of thermal protection.	Wait about 20 minutes to cool the engine. Check the issue that caused the thermal protection to activate and rectify it.
The engine does not turn when switched on, but makes a sound	Low supply voltage.	Check the supply voltage.
	Look for possible clogging of the pump or motor.	Remove the mechanical obstructions.
The engine is running with difficulty.	Make sure that the supply voltage is sufficient.	Check supply voltage.
	Check for possible abrasion between moving and fixed parts.	Try to eliminate the causes of abrasion.
The pump does not give any water.	The pump has not been primed correctly.	Fill the pump with water, fill and pay attention to air leakage by unscrewing the vent cap.
	The suction line has an insufficient diameter.	Replace the suction line with another with a larger diameter.
The pump does not draw water.	Intake of air through the suction pipe.	Eliminate air intake by checking seals and re-priming the pump.
	The negative inclination of the suction tube promotes the formation of air bubbles.	Adjust the slope of the suction tube.
The pump pumps insufficient water.	The suction tube is clogged.	Clean the suction tube.
	Suction pipe diameter is insufficient.	Replace the suction pipe with a larger diameter pipe.
The pump vibrates and its operation is noisy.	Check that the pump and piping are securely fastened.	Tighten loose parts.
	Formation of cavitation in the pump.	Reduce suction head or check for pressure drop.
	The pump is overloaded.	It can help limit input flow.

MAINTENANCE

- The garden pump is a maintenance-free, high-quality product. The pump does not require any type of maintenance during normal operation.
- Before carrying out any inspection or maintenance, switch off the device and remove the plug from the electrical socket.
- Any deposits that may settle inside the pump should be removed with a stream of water.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The symbol of a crossed-out waste bin on the product or in accompanying documents indicates that used electrical and electronic devices must not be disposed of with regular household waste. For proper disposal, recovery, and recycling, take these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you can return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product correctly, you will help to conserve valuable natural resources and prevent potential

negative effects on the environment and human health, which could be caused by incorrect waste disposal. For further details, please contact your local authority or your nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

ANWENDUNG

- Die Gartenpumpe mit einer Leistung von 1.000 W ist für die effiziente Förderung von sauberem Brauchwasser aus Brunnen, Speichern, Tanks oder anderen Wasserquellen ausgelegt.
- Dank der Kombination aus hoher Zuverlässigkeit, robuster Konstruktion und einfacher Bedienung ist es der ideale Helfer für die Bewässerung von Gärten, die Versorgung von Haushalten mit Brauchwasser oder das Umpumpen von Wasser in verschiedenen Situationen rund um das Haus.
- Der Motor mit einer Stromversorgung von 230 V / 50 Hz sorgt für einen stabilen Betrieb und ermöglicht einen maximalen Durchfluss von 3.500 l/min und eine maximale Förderhöhe von bis zu 44 m.
- Die Pumpe kann Wasser aus einer Tiefe von bis zu 8 Metern ansaugen, was sie zu einer universellen Lösung für die meisten gängigen Anwendungen macht.
- Der Schlauchanschluss vom Typ G1" ermöglicht einen einfachen Anschluss an handelsübliche Gartenschläuche und Systemkomponenten.
- Die maximale Temperatur des gepumpten Wassers beträgt 40 °C, wobei der maximale Arbeitsdruck 4,4 bar erreicht.
- Die Konstruktion entspricht der Schutzart IPX4, die Schutz vor Spritzwasser aus allen Richtungen bietet und einen sicheren Betrieb der Pumpe unter normalen Außenbedingungen gewährleistet.
- Das 1,2 m lange Netzkabel ermöglicht eine flexible Platzierung des Geräts.

GEEIGNETE VERWENDUNG:







- Bewässerung des Gartens
- Förderung von sauberem Brauchwasser
- Umwälzung von Wasser

UNGEEIGNETE VERWENDUNG:

- Förderung von Trinkwasser
- Förderung von Salzwasser
- Förderung von flüssigen Lebensmitteln
- Förderung von schmutzigem, trübem oder sandigem Wasser
- Förderung von Schlamm, Abwasser oder Abwässern
- Förderung von Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 40 °C.
- Fördern von ätzenden, brennbaren, explosiven oder gasförmigen Flüssigkeiten

Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäßer Gebrauch. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller haftet für Schäden oder Verletzungen, die durch diese unsachgemäße Verwendung verursacht werden. Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert wurde. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE PARAMETER

LEISTUNGS-AUFNAHME	SPANNUNG /FREQUENZ	MAX. DURCHFLUSS	MAX. VERDRÄNGUNG	MAX. ANSAUGHÖHE	LÄNGE DES STROMKABELS
					
1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	44 m	8 m	1,2 m

MAX. WASSERTEMPERATUR	40 °C	MAX. DRUCK	4,4 bar	GEWICHT	9,2 kg
SCHLAUCHANSCHLUSS	G1"	SCHUTZSTUFE	IPX4		

PRODUKTTEILE

1	Pumpengehäuse
2	Griff
3	Auslassöffnung
4	Entlüftungsverschluss
5	Eingangsöffnung
6	Ablassventil
7	Hauptschalter



ERLÄUTERUNGEN ZU DEN SYMBOLEN

	Bei der Durchführung von Reparaturen darf das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen sein.
	Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Warnung: Spannung gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
	Warnung.
	Schutzart IPX4.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und es wurde eine Methode zur Bewertung der Konformität mit diesen Richtlinien durchgeführt.
	Nicht in den normalen Hausmüll werfen. Wenden Sie sich stattdessen auf umweltfreundliche Weise an Recyclingzentren. Bitte achten Sie auf den Schutz der Umwelt.
	Schutzklasse I.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

- **ACHTUNG!** Lesen Sie die Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller im Folgenden aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

1) SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig Ursache für Unfälle.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind. In Elektrowerkzeugen entstehen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen vom Gebrauch des Elektrowerkzeugs fern. Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über die ausgeführte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Netzkabels des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie das Netzkabel niemals in irgendeiner Weise. Werkzeuge, deren Netzstecker einen Schutzkontakt haben, dürfen niemals über Verlängerungskabel oder andere Adapter angeschlossen werden. Unbeschädigte Stecker und passende

Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags. Beschädigte oder verdrehte Netzkabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder dessen Handelsvertreter erhältlich ist.

- Das Bedienpersonal darf keine geerdeten Gegenstände wie z. B. Rohrleitungen, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke berühren. Die Gefahr eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit oder Wasser aus. Berühren Sie Elektrowerkzeuge niemals mit nassen Händen. Waschen Sie Elektrowerkzeuge niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie sie niemals in Wasser ein.

- Das Kabel darf nicht übermäßig belastet werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers eines Elektrowerkzeugs. Das Kabel darf keiner Hitze, keinem Öl, keinen scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ausgesetzt werden. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

- Arbeiten Sie niemals mit Werkzeugen, deren Stromkabel oder Stecker beschädigt sind oder die auf den Boden gefallen und in irgendeiner Weise beschädigt sind.

- Verwenden Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- Wenn Sie Elektrowerkzeuge in feuchten Räumen verwenden, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines RCD verringert die Gefahr eines Stromschlags. Der Begriff „Fehlerstromschutzschalter (RCD)“ kann durch „Hauptstromkreisunterbrecher (GFCI)“ oder „Fehlerstromschutzschalter (ELCB)“ ersetzt werden.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich an den dafür vorgesehenen isolierten Griffstellen fest, da es während des Betriebs zu einem Kontakt des Schneid- oder Bohrzubehörs mit einem verdeckten Stromleiter oder dem eigenen Kabel kommen kann.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen aufmerksam und wachsam und widmen Sie der gerade ausgeführten Tätigkeit Ihre volle Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst eine kurze Unaufmerksamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen. Essen, trinken und rauchen Sie nicht, während Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.

- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Verwenden Sie Schutzausrüstung, die für die von Ihnen ausgeführte Arbeit geeignet ist. Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfbedeckungen oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Verletzungsrisiko für Personen.

- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs. Tragen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger am Schalter oder am Auslöser. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an die Stromversorgung, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position „Aus“ steht. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs an eine Steckdose bei eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel und Werkzeuge, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Einstellschlüssel oder Werkzeug, das an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.

- Behalten Sie stets einen stabilen Stand und Ihr Gleichgewicht. Arbeiten Sie nur dort, wo Sie sicher hinkommen. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.

- Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Kleidung, Handschuhe oder andere Körperteile nicht in die Nähe von

rotierenden oder heißen Teilen des Elektrowerkzeugs gelangen.

- Schließen Sie das Elektrowerkzeug an eine Staubabsaugung an. Wenn das Elektrowerkzeug über eine Anschlussmöglichkeit für eine Staubauffang- oder Staubabsaugvorrichtung verfügt, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet wird. Die Verwendung solcher Vorrichtungen kann die durch Staub verursachte Gefahr verringern.
- Befestigen Sie das Werkstück sicher. Verwenden Sie eine Tischklemme oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Werkstück zu befestigen.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Rausch- oder Suchtmitteln stehen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

4) VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Trennen Sie das Elektrowerkzeug immer vom Stromnetz, wenn während der Arbeit Probleme auftreten, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jedem Transport und nach Beendigung der Arbeit! Arbeiten Sie niemals mit einem Elektrowerkzeug, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche von sich gibt, beenden Sie sofort die Arbeit.
- Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Elektrowerkzeuge arbeiten besser und sicherer, wenn Sie sie mit der Drehzahl betreiben, für die sie ausgelegt sind. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Aufgabe. Das richtige Werkzeug führt die Arbeit, für die es hergestellt wurde, gut und sicher aus.
- Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, die sich nicht sicher mit dem Netzschalter ein- und ausschalten lassen. Die Verwendung solcher Werkzeuge ist gefährlich. Ein defekter Netzschalter muss von einem zertifizierten Kundendienst repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen. Dadurch wird die Gefahr eines versehentlichen Startens verringert.
- Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge können in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich sein. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort auf.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig in gutem Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die Einstellung der beweglichen Teile und deren Beweglichkeit. Überprüfen Sie, ob Schutzabdeckungen oder andere Teile beschädigt sind, die die sichere Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem weiteren Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch unsachgemäße Wartung von Elektrowerkzeugen verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete und geschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, verringern die Verletzungsgefahr und lassen sich besser kontrollieren. Die Verwendung von anderem Zubehör als dem in der Bedienungsanleitung angegebenen oder vom Importeur empfohlenen kann zu Schäden am Werkzeug führen und Unfälle verursachen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. gemäß diesen Anweisungen und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der jeweiligen Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeit. Die Verwendung des Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SERVICE

- Die Wartung von Elektrowerkzeugen sollte nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Es dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden. So stellen Sie sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet bleibt.

AUSPACKEN

- Packen Sie das Produkt vorsichtig aus und achten Sie darauf, dass Sie kein Verpackungsmaterial wegwerfen, bevor Sie alle Teile des Produkts gefunden haben.

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Bevor Sie mit der Gartenpumpe arbeiten, lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch sorgfältig auf. Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie es zusammen mit der Anleitung weiter.

- Das Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Einschränkungen oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse die sichere Verwendung des Geräts verhindern, wenn sie nicht beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen können.

- Kinder über 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner normalen Betriebsposition befindet und installiert ist, wenn die Kinder beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die möglichen Gefahren bei der Verwendung des Geräts verstanden haben.

- Die Gartenpumpe kann an jede sichere Steckdose mit einer Spannung von 230 V ~ 50 Hz und einem Fehlerstromschutzschalter von 30 mA angeschlossen werden.

- Schützen Sie die Steckdose vor Feuchtigkeit und Wasser

- **ACHTUNG!** Wenn Sie die Pumpe in der Nähe von Schwimmbädern oder Gartenteichen verwenden, muss das Stromnetz mit einem Schutzschalter ausgestattet sein. Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden! Verwenden Sie die Pumpe auch nicht, wenn sich Fische oder andere Lebewesen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden. Die Installation des Geräts sollte von einem Elektriker durchgeführt werden.

- **ACHTUNG!** Überprüfen Sie vor dem ersten Start der Gartenpumpe Folgendes:

- Leistungsschalter (muss den Sicherheitsnormen entsprechen und einwandfrei funktionieren)
- Das Netzkabel. (Ersetzen Sie es, wenn es gerissen, zerfetzt oder anderweitig beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.)

- Tragen Sie die Pumpe niemals am Netzkabel.

- Jegliche Eingriffe in das elektrische Zubehör oder die inneren Teile der Pumpe dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

INSTALLATION

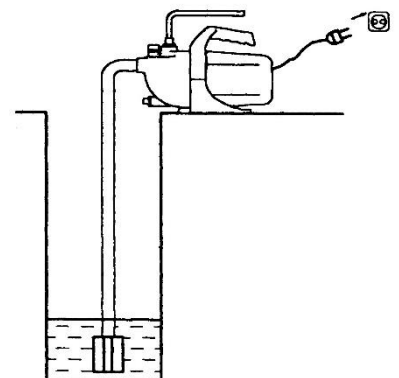
⚠️ WARNUNG! Lesen Sie vor Beginn der Installation die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

- Die Gartenpumpe muss an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort installiert werden, an dem die Umgebungstemperatur 40 °C nicht überschreitet.

- Wir empfehlen, die Pumpe fest zu installieren. Das bedeutet, dass sie mit Schrauben an einem festen Untergrund befestigt werden muss (Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).

- Wählen Sie die richtige Länge der Ansaugleitung. Die Leitung muss mindestens 30 cm unterhalb des Wasserspiegels verlegt werden.

- Verhindern Sie, dass die Rohrleitungen übermäßige Belastungen auf die Ein- und Auslassöffnungen übertragen und diese verformt oder gebrochen werden.



- Die Pumpe sollte so nah wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.
- Die Pumpe darf nur in horizontaler Lage installiert werden.
- Der Durchmesser der Rohrleitung darf niemals kleiner sein als der Durchmesser des Ansaugstutzens der Pumpe. Bei einer Ansaugtiefe von mehr als 4 Metern empfehlen wir die Verwendung eines Ansaugschlauchs mit einem größeren Durchmesser als der Ansaugöffnung der Pumpe.
- Eine leichte Neigung des Ansaugschlauchs nach oben zum Pumpwerk verhindert die Bildung von Luftblasen.
- Wenn die Ansaugleitung aus Gummi oder einem flexiblen Material besteht, überprüfen Sie immer, ob sie vakuumfest ist, um eine Verengung durch Ansaugen zu vermeiden.
- Bei einer festen Installation wird empfohlen, sowohl auf der Saug- als auch auf der Druckseite ein Absperrventil zu montieren. Dadurch kann der Kreislauf am Einlass und/oder Auslass der Pumpe geschlossen werden, was bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten oder während Zeiten, in denen die Pumpe nicht in Betrieb ist, von Vorteil ist.
- Beim Pumpen von Wasser mit kleinen Verunreinigungen wird empfohlen, einen Filter am Pumpeneinlass zu verwenden, der an der Ansaugleitung angebracht wird (Filter ist nicht im Lieferumfang enthalten).

EIN-/AUSSCHALTEN

- **ACHTUNG!** Trockenlauf beschädigt die Pumpe erheblich! Die Pumpe muss vor der Inbetriebnahme bis zur Überlaufhöhe befüllt werden, da es sonst zu Ansaugungen kommen kann.
- Gießen Sie Wasser in die Auslassöffnung oder in die Entlüftungsöffnung.
- Nach dem Befüllen muss der Verschluss der Entlüftungsöffnung fest zugeschraubt oder der Auslassschlauch montiert werden.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose mit einer Spannung von 230 V.
- Schalten Sie die Pumpe mit dem Hauptschalter in die Position „I“ ein.
- Schalten Sie die Pumpe aus, indem Sie den Hauptschalter auf „O“ stellen.
- Lassen Sie die Pumpe nicht unbeaufsichtigt laufen.

GEFAHR DES EINFRIERENS: Wenn die Pumpe bei Temperaturen unter 0 °C ausgeschaltet bleibt, muss sichergestellt werden, dass sich kein Wasserrest darin befindet, der beim Einfrieren zu Rissen in den Kunststoffteilen führen könnte.

- Das restliche Wasser kann über die Ablauföffnung aus der Pumpe abgelassen werden.
- Wenn die Pumpe zum Pumpen von Flüssigkeiten verwendet wurde, die zur Bildung von Ablagerungen neigen, oder zum Pumpen von chloriertem Wasser, spülen Sie sie nach dem Gebrauch mit einem starken Wasserstrahl ab, um Ablagerungen zu vermeiden, die die Leistung der Pumpe beeinträchtigen könnten.
- Die Pumpe ist mit einem Wärmeschutz für den Motor ausgestattet. Bei einer möglichen Überlastung des Motors schaltet der Motorschutz die Pumpe automatisch ab. Die zum Abkühlen des Motors erforderliche Zeit beträgt etwa 15 bis 20 Minuten. Nach dem Abkühlen schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
- Bei Aktivierung des Motorschutzes muss die Ursache ermittelt und behoben werden.
- Vor der Lagerung wird empfohlen, die Pumpe zu reinigen.

PROBLEMLÖSUNG		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Motor dreht sich nach dem Einschalten nicht und gibt keinen Ton von sich.	Die Steckdose steht nicht unter Spannung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Der Pumpenmotor steht nicht unter Spannung.	Überprüfen Sie das Netzkabel.
	Überprüfen Sie die Sicherung.	Wenn die Sicherungen defekt sind, ersetzen Sie sie durch neue.
	Aktivierung des Wärmeschutzes.	Warten Sie etwa 20 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist. Überprüfen Sie die Ursache für die Aktivierung des Wärmeschutzes und beheben Sie diese.
Der Motor dreht sich nach dem Einschalten nicht, sondern gibt nur ein Geräusch von sich	Niedrige Versorgungsspannung.	Überprüfen Sie die Versorgungsspannung.
	Verstopfte oder verbogene Ansaugleitung	Richten Sie die Ansaugleitung aus und entfernen Sie Hindernisse
Der Motor läuft schwer.	Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung ausreichend ist.	Überprüfen Sie die Versorgungsspannung.
	Überprüfen Sie mögliche Reibung zwischen beweglichen und festen Teilen.	Versuchen Sie, die Ursachen für die Abnutzung zu beseitigen.
Die Pumpe fördert kein Wasser	Die Pumpe wurde nicht richtig eingegossen.	Füllen Sie die Pumpe mit Wasser, gießen Sie sie aus und achten Sie auf Luftverlust, indem Sie den Entlüftungsverschluss abschrauben.
	Der Ansaugkanal hat einen unzureichenden Durchmesser.	Ersetzen Sie die Ansaugleitung durch eine mit größerem Durchmesser.
Die Pumpe saugt kein Wasser an.	Luftansaugung über Ansaugrohr.	Beheben Sie diesen negativen Effekt, indem Sie die Dichtheit der Verbindungen überprüfen und die Pumpe erneut einbetonieren.
	Die negative Neigung des Ansaugrohrs begünstigt die Bildung von Luftblasen.	Passen Sie die Neigung des Ansaugrohrs an.
Die Pumpe fördert zu wenig Wasser	Die Ansaugleitung ist verstopft.	Reinigen Sie die Ansaugleitung.
	Der Durchmesser des Ansaugrohrs ist unzureichend.	Ersetzen Sie die Ansaugleitung durch eine Leitung mit größerem Durchmesser.
Die Pumpe vibriert und läuft laut.	Überprüfen Sie, ob die Pumpe und die Rohrleitungen fest angebracht sind.	Befestigen Sie lose Teile.
	Entstehung von Kavitation in der Pumpe	Verringern Sie die Ansaughöhe oder überprüfen Sie den Druckabfall.
	Die Pumpe ist überlastet.	Es kann sinnvoll sein, den Durchfluss am Zulauf zu begrenzen.

WARTUNG

- Die Gartenpumpe ist ein wartungsfreies, hochwertiges Produkt. Die Pumpe erfordert während des normalen Betriebs keinerlei Wartung.

- Schalten Sie das Gerät vor Beginn jeglicher Inspektion oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Alle Ablagerungen, die sich im Inneren der Pumpe ansammeln können, sollten mit einem Wasserstrahl entfernt werden.

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Produkten oder Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwertung und Wiederaufbereitung bringen Sie diese Produkte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie Ihre Produkte in einigen Ländern beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an Ihren örtlichen Händler zurückgeben. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zur

Erhaltung wertvoller natürlicher Ressourcen bei und helfen, potenzielle negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

UPORABA

- Vrtna črpalka z močjo 1 000 W je namenjena učinkovitemu črpanju čiste uporabne vode iz vodnjakov, zbiralnikov, rezervoarjev ali drugih vodnih virov.
- Zaradi kombinacije visoke zanesljivosti, trdne konstrukcije in enostavnega upravljanja je idealen pomočnik pri namakanju vrtov, oskrbi gospodinjstev z uporabno vodo ali prečrpavanju vode v različnih situacijah okoli doma.
- Motor z napajanjem 230 V / 50 Hz zagotavlja stabilno delovanje in omogoča doseganje maksimalnega pretoka 3 500 l/min ter maksimalnega dvižnega tlaka do 44 m.
- Črpalka lahko sesa vodo z globine do 8 metrov, kar jo naredi univerzalno rešitev za večino običajnih aplikacij.
- Cevni priključek tipa G1" omogoča enostavno priključitev na standardne vrtno cevi in sistemske komponente.
- Maksimalna temperatura črpane vode je 40 °C, maksimalni delovni tlak pa dosega 4,4 bar.
- Konstrukcija izpolnjuje zaščitni razred IPX4, ki zagotavlja zaščito pred brizganjem vode iz vseh smeri in zagotavlja varno delovanje črpalke v običajnih zunanjih pogojih.
- Napajalni kabel z dolžino 1,2 m omogoča fleksibilno namestitev naprave.

PRIMERNA UPORABA:

- Namakanje vrta
- Črpanje čiste uporabne vode
- Prečrpavanje vode

NEPRIMERNA UPORABA:

- Črpanje pitne vode
- Črpanje slane vode
- Črpanje tekočih živil
- Črpanje umazane, motne ali peščene vode
- Črpanje blata, fekalij ali odpadne vode
- Črpanje tekočin, katerih temperatura presega 40 °C
- Črpanje jedkih, vnetljivih, eksplozivnih ali plinastih tekočin

Napravo uporabljajte izključno za predpisane namene. Vsaka druga uporaba se šteje za primer nepravilne uporabe. Za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki nastanejo zaradi takšne nepravilne uporabe, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec. Upoštevajte, da ta naprava ni bila zasnovana za komercialno ali industrijsko uporabo. Garancija ne velja, če se naprava uporablja za komercialne, industrijske ali podobne namene.

TEHNIČNI PARAMETRI

MOČ	NAPETOST / FREKVENCA	MAKS. PRETOK	MAKS. DVIŽNA VIŠINA	MAKS. SESALNA VIŠINA	DOLŽINA NAPAVALNEGA KABLA
					
1 000 W	230 V / 50 Hz	3 500 l/min	44 m	8 m	1,2 m

MAKS. TEMPERATURA VODE	40 °C	MAKS. TLAK	4,4 bar	MASA	9,2 kg
CEVNI PRIKLJUČEK	G1"	STOPNJA ZAŠČITE	IPX4		

DELI IZDELKA

1	Telo črpalke	
2	Ročaj	
3	Izhodna odprtina	
4	Odzračevalni pokrov	
5	Vhodna odprtina	
6	Izpustni pokrov	
7	Glavno stikalo	

RAZLAGA SIMBOLOV

	Pri izvajanju popravil naprava ne sme biti priključena v električno vtičnico.
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
	Opozorilo: napetost v skladu s podatki na tipski ploščici.
	Opozorilo.
	Stopnja zaščite IPX4.
	Izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi direktivami in izveden je bil postopek ugotavljanja skladnosti s temi direktivami.
	Ne odlagajte med običajne gospodinske odpadke. Namesto tega se na okolju prijazen način obrnite na centre za recikliranje. Prosimo, prispevajte k varovanju okolja.
	Zaščitni razred I.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

- **OPOZORILO!** Preberite varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

1) VARNOST DELOVNEGA OKOLJA

- Delovno mesto je treba vzdrževati čisto in dobro osvetljeno. Nered in temni prostori so pogost vzrok nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Pri električnem orodju nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja preprečite dostop otrokom in drugim osebam. Če ste moteni, lahko izgubite nadzor nad izvajanjem dela.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtič napajalnega kabla električnega orodja mora ustrezati omrežni vtičnici. Električnega napajalnega kabla nikoli ne spreminjajte. Orodja, ki imajo na vtiču napajalnega kabla zaščitni kontakt, nikoli ne priklaplajte preko razdelilnikov ali drugih adapterjev. Nepoškodovani vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabli povečujejo nevarnost električnega udara. Če se omrežni kabel poškoduje, ga je treba zamenjati s posebnim napajalnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu

ali njegovem pooblaščenem zastopniku.

- Upravljevac se z telesom ne sme dotikati ozemljenih predmetov, kot so cevi, elementi centralnega ogrevanja, štedilniki ali hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je telo povezano z zemljo.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju, vlagi ali vodi. Električnega orodja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električnega orodja nikoli ne čistite pod tekočo vodo in ga ne potaplajte v vodo.
- Kabel ne sme biti prekomerno obremenjen. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izvlečenje vtiča električnega orodja. Kabel ne sme biti izpostavljen vročini, olju, ostrim robovom ali gibljivim delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Nikoli ne uporabljajte orodja, ki ima poškodovan električni kabel ali vtič, ali je padlo na tla in je kakor koli poškodovano.
- Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate v vlažnih prostorih, uporabljajte napajanje, zaščiteno z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara. Izraz »zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD)« se lahko nadomesti z izrazom »glavno tokovno stikalo (GFCI)« ali »stikalo uhajajočega toka (ELCB)«.
- Električno ročno orodje držite izključno za izolirane prijemalne površine, saj lahko med delovanjem pride do stika rezalnega ali vrtalnega pribora s skritim vodnikom ali lastnim kablom.

3) VARNOST OSEB

- Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni in previdni ter posvetite največjo pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutna nepozornost pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe. Med delom z električnim orodjem ne jejte, ne pijte in ne kadite.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki ustrezajo vrsti dela, ki ga opravljate. Zaščitna oprema, kot so na primer respirator, varnostna obutev z nedrsečim podplatom, zaščita za glavo ali zaščita za sluh, uporabljena v skladu z delovnimi pogoji, zmanjšuje tveganje poškodb.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu električnega orodja. Električnega orodja, priključenega na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalu ali sprožilcu. Pred priklopom na električno napajanje se prepričajte, da je stikalo ali sprožilec v položaju »izklopljeno«. Prenajanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priklop vtiča v vtičnico z vklopljenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe in orodja. Nastavitveni ključ ali orodje, ki ostane pritrjeno na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Vedno vzdržujte stabilen položaj in ravnotežje. Delajte le tam, kamor lahko varno dosežete. Nikoli ne precenjujte lastnih sposobnosti. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
- Oblucite se primerno. Nosite delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Poskrbite, da se vaši lasje, oblačila, rokavice ali drugi deli telesa ne približajo preveč vrtečim se ali vročim delom električnega orodja.
- Električno orodje priključite na napravo za odsesavanje prahu. Če ima električno orodje možnost priklopa naprave za zajemanje ali odsesavanje prahu, se prepričajte, da je pravilno priključena in uporabljena. Uporaba takšnih naprav lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- Obdelovanec trdno pritrdite. Za pritrditev obdelovanca, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali primež.
- Orodja ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih omamnih ali zasvojljivih snovi.
- Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila za uporabo naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.

4) UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Električno orodje vedno izključite iz električnega omrežja v primeru kakršnih koli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, ob vsakem premikanju in po končanem delu! Električnega orodja nikoli ne uporabljajte, če je kakor koli poškodovano.
- Če začne orodje oddajati nenavaden zvok ali vonj, takoj prekinite delo.
- Električnega orodja ne preobremenjujte. Električno orodje bo delovalo bolje in varneje, če ga uporabljate pri hitrostih, za katere je bilo zasnovano. Uporabljajte pravilno orodje, namenjeno za določeno opravilo. Primerno orodje bo delo, za katero je bilo izdelano, opravilo dobro in varno.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče varno vklopiti ali izklopiti z upravljalnim stikalom. Uporaba takšnega orodja je nevarna. Poškodovano stikalo mora popraviti pooblaščen servis.
- Preden začnete z nastavitvami, menjavo pribora ali vzdrževanjem, orodje izključite iz električnega omrežja. Ta ukrep zmanjšuje nevarnost nenamernega zagona.
- Neuporabljeni električni orodje shranjujte izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb. Električno orodje v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarno. Električno orodje shranjujte na suhem in varnem mestu.
- Električno orodje skrbno vzdržujte v dobrem stanju. Redno preverjajte nastavitve gibljivih delov in njihovo prosto gibanje. Preverite, ali so zaščitni pokrovi ali drugi deli, ki bi lahko vplivali na varno delovanje električnega orodja, poškodovani. Če je orodje poškodovano, zagotovite njegovo popravilo pred nadaljnjo uporabo. Veliko nesreč je posledica nepravilnega vzdrževanja električnega orodja.
- Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Pravilno vzdrževana in nabrušena orodja olajšajo delo, zmanjšujejo nevarnost poškodb in omogočajo boljši nadzor pri delu. Uporaba drugega pribora, kot je naveden v navodilih za uporabo ali priporočen s strani uvoznika, lahko povzroči poškodbe orodja in je lahko vzrok za nesreče.
- Električno orodje, pribor, delovna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za določeno električno orodje, ob upoštevanju delovnih pogojev in vrste dela. Uporaba orodja za namene, za katere ni bilo predvideno, lahko povzroči nevarne situacije.

5) SERVIS

- Servisiranje električnega orodja zaupajte usposobljenemu serviserju. Uporabljajo se lahko samo enaki nadomestni deli. Tako boste zagotovili, da bo varnost električnega orodja ohranjena.

OBRATOVANJE**ODPAKIRANJE IZ EMBALAŽE**

- Izdelek previdno razpakirajte in pazite, da nobenega dela embalaže ne zavržete, preden najdete vse sestavne dele izdelka.

PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA

- Preden začnete uporabljati vrtno črpalko, preberite naslednja varnostna navodila in navodila za uporabo. Seznanite se z vsemi deli in pravilno uporabo naprave. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Navodila skrbno shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete drugim osebam, jo vedno izročite skupaj z navodili.
- Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki), pri katerih fizične, čutne ali duševne omejitve ali pomanjkanje izkušenj in znanja preprečujejo varno uporabo, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z izdelkom.
- Otroci, starejši od 8 let, lahko napravo le vklaplajo in izklaplajo, pod pogojem, da je nameščena in instalirana v svojem običajnem delovnem položaju, ter če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti pri uporabi.
- Vrtna črpalka se lahko priključi na katero koli varno električno vtičnico z napetostjo 230 V ~ 50 Hz in zaščitnim stikalom na diferenčni tok 30 mA.
- Električno vtičnico zaščitite pred vlago in zalivanjem z vodo.

- **OPOZORILO!** Če črpalko uporabljate v bližini bazenov ali vrtnih ribnikov, mora biti električno omrežje opremljeno z zaščitnim odklopnikom. Črpalke ne smete uporabljati, če so v bazenu ali ribniku ljudje! Prav tako črpalke ne uporabljajte, če so v bazenu ali ribniku ribe ali druge žive živali. Namestitev naprave mora izvesti usposobljen električar.

OPOZORILO! Pred prvim zagonom vrtno črpalko preverite:

- Zaščitno stikalo (mora ustrezati energetske varnostnim standardom in brezhibno delovati).
- Napajalni kabel (zamenjajte ga, če je razpokan, razcefran ali kakor koli poškodovan. Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja samo proizvajalec ali pooblaščen servis).

- Črpalke nikoli ne prenašajte za napajalni kabel.

- Kakršne koli posege v električno opremo ali notranje dele črpalke sme izvajati izključno pooblaščen servis.

NAMESTITEV

⚠ OPOZORILO! Pred začetkom namestitve pozorno preberite celotna navodila za uporabo.

- Vrtna črpalka mora biti nameščena na mestu, zaščitenem pred neugodnimi vremenskimi vplivi, kjer temperatura okolice ne presega 40 °C.

- Priporočamo trajno namestitev črpalke, kar pomeni pritrditev s pomočjo vijakov na trdno podlago (vijaki niso priloženi).

- Izberite ustrezno dolžino sesalne cevi. Cev mora biti nameščena najmanj 30 cm pod vodno gladino.

- Preprečite, da bi cev povzročala prekomerne obremenitve na vhodni in izhodni odprtini ter s tem povzročila deformacije ali poškodbe.

- Črpalko je priporočljivo namestiti čim bližje črpani tekočini.

- Črpalka mora biti nameščena izključno v vodoravnem položaju.

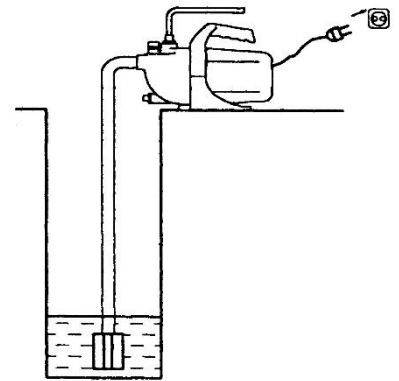
- Premer cevi nikoli ne sme biti manjši od premera sesalnega priključka črpalke. V primeru, da je sesalna globina večja od 4 metrov, priporočamo uporabo sesalne cevi z večjim premerom, kot je premer sesalnega priključka črpalke.

- Rahel naklon sesalne cevi navzgor proti črpalci preprečuje nastanek zračnih žepov.

- Če je sesalna cev izdelana iz gume ali prožnega materiala, vedno preverite, ali je odporna proti vakuumu, da se prepreči njeno zoženje zaradi sesanja.

- Pri stalni namestitvi je priporočljivo namestiti zaporni ventil tako na sesalni kot na tlačni strani. To omogoča zaprtje kroga na vhodu in/ali izhodu črpalke, kar je uporabno pri vzdrževanju, čiščenju ali v obdobjih, ko črpalka ni v uporabi.

- Pri črpanju vode z majhnimi primesmi nečistoč priporočamo uporabo filtra na vhodu črpalke, nameščenega na sesalni cevi (filter ni priložen).



VKLOP / IZKLOP

- **OPOZORILO!** Suhi tek resno poškoduje črpalko! Črpalko je treba pred zagonom napolniti do nivoja prelivanja, s čimer se omogoči sesanje.

- Vodo nalijte v izhodno odprtino ali v odzračevalno odprtino.

- Po polnjenju je treba temeljito priviti pokrov odzračevalne odprtine ali namestiti izhodno cev.

- Vtič napajalnega kabla vstavite v električno vtičnico z napetostjo 230 V.

- Črpalko vklopite z glavnim stikalom v položaj »I«.

- Črpalko izklopite s preklopom glavnega stikala v položaj »O«.

- Črpalke ne puščajte delovati brez nadzora.

NEVARNOST ZMRZOVANJA: Če črpalka ostane izklopljena pri temperaturi nižji od 0 °C, je treba zagotoviti, da v njej ne ostanejo ostanki vode, ki bi ob zmrzovanju lahko povzročili razpoke v plastičnih delih.

- Preostalo vodo je mogoče iz črpalke izpustiti skozi izpustno odprtino.
- Če je bila črpalka uporabljena za črpanje tekočin, ki so nagnjene k nastajanju oblog, ali za črpanje klorirane vode, jo po uporabi sperite z močnim curkom vode, da preprečite nastanek oblog, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost črpalke.
- Črpalka je opremljena s toplotno zaščito motorja. Če pride do morebitne preobremenitve motorja, zaščita motorja samodejno izklopi črpalko. Čas, potreben za ohlajanje motorja, je približno 15–20 minut, po ohladitvi pa se črpalka samodejno ponovno vklopi.
- V primeru aktivacije toplotne zaščite motorja je treba poiskati vzrok in ga odpraviti.
- Pred shranjevanjem je priporočljivo črpalko očistiti.

ODPRAVLJANJE TEŽAV		
TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Motor se po vklopu ne vrti in ne oddaja nobenega zvoka.	Napajalna vtičnica ni pod napetostjo.	Preverite električni priključek.
	Motor črpalke ni pod napetostjo.	Preverite napajalni kabel.
	Preverite varovalko.	Če so varovalke okvarjene, jih zamenjajte z novimi.
	Aktivacija toplotne zaščite.	Počakajte približno 20 minut, da se motor ohladi. Preverite vzrok, ki je povzročil aktivacijo toplotne zaščite, in ga odpravite.
Motor se po vklopu ne vrti, vendar oddaja zvok.	Nizka napajalna napetost.	Preverite napajalno napetost.
	Zamašena ali prepognjena sesalna cev.	Poravnajte sesalno cev in odstranite ovire.
Motor deluje z naporom.	Prepričajte se, da je napajalna napetost zadostna.	Poravnajte sesalno cev in odstranite ovire.
	Preverite morebitno trenje med gibljivimi in fiksnimi deli.	Poskusite odpraviti vzroke trenja.
Črpalka ne dovaja vode.	Črpalka ni bila pravilno napolnjena.	Napolnite črpalko z vodo, jo zalijte in bodite pozorni na uhajanje zraka z odvijanjem odzračevalnega pokrova.
	Sesalna cev ima nezadosten premer.	Zamenjajte sesalno cev z drugo, z večjim premerom.
Črpalka ne sesa vode.	Vdor zraka skozi sesalno cev.	Odpravite navedeni negativni pojav s preverjanjem tesnosti spojev in ponovnim polnjenjem črpalke.
	Negativen naklon sesalne cevi spodbuja nastanek zračnih mehurčkov.	Prilagodite naklon sesalne cevi.
Črpalka črpa nezadostno količino vode.	Sesalna cev je zamašena.	Očistite sesalno cev.
	Premer sesalne cevi je nezadosten.	Zamenjajte sesalno cev s cevjo večjega premera.
Črpalka vibrira in njeno delovanje je hrupno.	Preverite, ali sta črpalka in cevovod trdno pritrjena.	Pritrdite ohlapne dele.
	Pojav kavitacije v črpalci.	Zmanjšajte sesalno višino ali preverite padeč tlaka.
	Črpalka je preobremenjena.	Koristno je lahko omejiti pretok na dovodu.

VZDRŽEVANJE

- Vrtna črpalka je brezvzdrževalni, visokokakovosten izdelek. Med običajnim delovanjem ne zahteva nobene vrste vzdrževanja.
- Pred začetkom kakršnega koli pregleda ali vzdrževanja napravo izklopite in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
- Morebitne obloge, ki se lahko naberejo v notranjosti črpalke, je treba odstraniti z močnim curkom vode.

VARSTVO OKOLJA



Simbol prečrtanega zaboja za odpad na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati med običajne komunalne odpadke. Za pravilno odstranjevanje, ponovno uporabo in recikliranje te izdelke oddajte na za to določena zbirna mesta, kjer bodo sprejeti brezplačno. V nekaterih državah lahko ob nakupu enakovrednega novega izdelka starega vrnete tudi lokalnemu prodajalcu. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka pomagata ohranjati dragocene naravne vire ter preprečevati morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki. Za dodatne informacije se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto. V primeru nepravilnega odstranjevanja te vrste odpadkov so lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečene globe.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Záhradné čerpadlo / Garden pump Strend Pro Garden, NGP1000E-T1, 1 000W, 3500 l/h, 1,2 m kábel/cabel, Class I, IPX4
TYP/TYPE: NGP1000E-T1**

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB R A N C E
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 30.12.2025

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Zahradní čerpadlo / Garden pump Strend Pro Garden, NGP1000E-T1, 1 000W, 3500 l/h, 1,2 m kabel/cabel, Class I, IPX4
TYP/TYPE: NGP1000E-T1**

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese:/All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

Sobrance 30.12.2025

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB R A N C E
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediul firmei):

<p>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</p> <p>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</p> <p>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</p> <p>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</p>	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:</p>	<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:</p>	<p>Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:</p>	<p>Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedené záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):</p>	<p>Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:</p>

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobia medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zvažují hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladičí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídka provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o kúpe nebo vyplnený a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaoda de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cayul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cayul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI